

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

за год, закончившийся 31 декабря 2016 года,

и

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2017



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма	5
I. Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров	7
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров	11
Резюме	11
A. Мандат, сфера охвата и методология	14
B. Выводы и рекомендации	15
1. Проверка выполнения ранее вынесенных рекомендаций	15
2. Обзор финансового положения	15
3. Бюджет и расходы	17
4. График и сфера охвата ликвидации	19
5. Кадровые и управленческие трудности в ликвидационной деятельности . . .	19
6. Управление имуществом	26
7. Финансовые вопросы	26
8. Услуги в области информационных технологий	28
C. Информация, предоставляемая руководством	29
1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	29
2. Выплаты ex gratia	29
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	29
D. Выражение признательности	30
Приложение	
Численность сотрудников во время ликвидации Трибунала, январь — июль 2016 года	31
III. Удостоверение финансовых ведомостей	32
IV. Финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	33
A. Введение	33
B. Обзор финансовых ведомостей за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	34
Приложение	
Дополнительная информация	38
V. Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2016 года	39
I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2016 года	39

II. Ведомость финансовых результатов за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.	40
III. Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.	41
IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.	42
V. Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.	44
Примечания к финансовым ведомостям за 2016 год	46

Препроводительные письма

Письмо Генерального секретаря от 21 июня 2017 года на имя Председателя Комиссии ревизоров

В соответствии с положением 6.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций имею честь представить финансовые ведомости Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером как достоверные во всех существенных отношениях.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

(Подпись) Антониу Гутерриш

**Письмо Председателя Комиссии ревизоров от 30 июня
2017 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, которые были представлены Генеральным секретарем.

(Подпись) Шаши Кант **Шарма**
Контролер и Генеральный ревизор Индии
Председатель Комиссии ревизоров

Глава I

Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров

Заключение

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, которые включают ведомость финансового положения (ведомость I) по состоянию на 31 декабря 2016 года и ведомость финансовых результатов (ведомость II), ведомость изменений в чистых активах/собственных средствах (ведомость III), ведомость движения денежных средств (ведомость IV) и ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм (ведомость V) за год, закончившийся указанной датой, а также примечания к финансовым ведомостям, в том числе краткое изложение основных положений учетной политики.

Мы считаем, что прилагаемые финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение Трибунала по состоянию на 31 декабря 2016 года и результаты его финансовой деятельности и движение денежных средств в течение закончившегося указанной датой года в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС).

Основания для заключения

Мы провели нашу проверку в соответствии с Международными стандартами ревизии. Наши обязанности в соответствии с этими стандартами изложены ниже в разделе, озаглавленном «Ответственность ревизора при проверке финансовых ведомостей». Наша структура независима от Трибунала, как это предусмотрено этическими требованиями в отношении проводимых ею ревизий финансовых ведомостей, и выполнила свои обязанности этического характера, возложенные на нее в соответствии с этими требованиями. Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надлежащим основанием для вынесения нашего заключения.

Замечание по существу

Вынося заключение без оговорок, мы обращаем внимание на примечание 2 к финансовым ведомостям, в котором говорится о завершении работы и ликвидации Трибунала и передаче его функций, обязательств и активов Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов. Это свидетельствует о том, что по состоянию на 31 декабря 2016 года Международный уголовный трибунал по Руанде прекратил непрерывное функционирование.

Информация, не включенная в финансовые ведомости и в доклад ревизора по этим ведомостям

Генеральный секретарь несет ответственность за прочую информацию, к которой относится приведенный ниже в главе IV финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, и не относятся финансовые ведомости и наш доклад об их ревизии.

Наше заключение по финансовым ведомостям не затрагивает прочую информацию, и мы не делаем никакого заявления о подтверждении достоверности этой информации.

В контексте проведения нами ревизии финансовых ведомостей наша обязанность состоит в том, чтобы ознакомиться с прочей информацией и при этом рассмотреть вопрос о том, имеются ли в ней существенные противоречия с финансовыми ведомостями или с информацией, полученной нами в ходе ревизии, или же, как представляется, иные существенные искажения. Если на основании проведенной нами работы мы пришли к выводу о том, что эта прочая информация содержит существенные искажения, то мы обязаны сообщить об этом факте. Нам нечего сообщить в этой связи.

Ответственность руководства и лиц, наделенных управленческими функциями, в связи с финансовыми ведомостями

Генеральный секретарь несет ответственность за подготовку и достоверность финансовых ведомостей в соответствии с МСУГС и за применение таких механизмов внутреннего контроля, которые руководство считает необходимыми для составления финансовых ведомостей, в которых не было бы никаких существенных искажений, будь то по причине мошенничества или по ошибке.

При подготовке финансовых ведомостей руководство обязано оценить способность Трибунала продолжать функционировать непрерывно, предоставляя, при необходимости, информацию о вопросах, связанных с непрерывностью функционирования, и используя принцип непрерывного функционирования для ведения бухгалтерского учета, за исключением тех случаев, когда руководство намерено либо ликвидировать Трибунал, либо прекратить его деятельность или же не имеет реальной альтернативы помимо того, чтобы сделать это.

Лица, наделенные управленческими функциями, обязаны контролировать процесс подготовки финансовой отчетности Трибунала.

Ответственность ревизора при проверке финансовых ведомостей

Наши задачи состоят в том, чтобы добиться разумной уверенности в том, что рассматриваемые финансовые ведомости в целом не содержат существенных искажений, будь то вследствие мошенничества или по ошибке, и опубликовать доклад ревизора, содержащий сделанное нами заключение. Разумная уверенность представляет собой высокую степень уверенности, но не является гарантией того, что ревизия, проведенная в соответствии с международными стандартами ревизии, всегда позволит выявить существенное искажение данных в тех случаях, когда оно присутствует. Искажения могут возникнуть вследствие мошенничества или ошибки и считаются существенными, если есть основания полагать, что по отдельности или в совокупности они могут повлиять на принятие экономических решений пользователями данных финансовых ведомостей на основе содержащихся в них данных.

В рамках ревизионной деятельности, в соответствии с Международными стандартами ревизии, мы анализируем имеющиеся данные с точки зрения специалистов и придерживаемся критического подхода в ходе всей ревизии. Наряду с этим мы делаем нижеследующее.

- Мы выявляем и оцениваем риски наличия в финансовых ведомостях данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, разрабатываем и осуществляем ревизионные процедуры с учетом этих рисков и получаем фактические данные ревизии, которые являются достаточным и надежным основанием для нашего заключения. Риск невыявления данных, существенным образом искажающих реальное положение и включенных умышленно, является более высоким, чем риск невыявления таких данных, включенных в результате ошибки, поскольку умышленное включение может предусматривать сговор, подлог, умышленное бездействие, искажение данных или нарушение внутреннего контроля.
- Мы получаем представление о системе внутреннего контроля, имеющей отношение к ревизии, в целях разработки процедур ревизии, соответствующих сложившимся обстоятельствам, но не в целях вынесения заключения об эффективности системы внутреннего контроля Трибунала.
- Мы оцениваем приемлемость использовавшихся принципов бухгалтерского учета и обоснованность финансовых смет, составленных руководством, и связанного с ними раскрытия учетных данных.
- Мы делаем выводы в отношении целесообразности использования руководством принципа непрерывного функционирования при ведении бухгалтерского учета и, основываясь на полученных доказательствах, выносим заключение относительно наличия существенной неопределенности в отношении каких-либо событий или условий, которая может вызвать серьезные сомнения в способности Трибунала функционировать непрерывно. Если мы приходим к выводу о наличии существенной неопределенности, то в нашем ревизорском докладе мы обязаны обратить внимание на соответствующую информацию, раскрытую в финансовых ведомостях, или, если указания на эту информацию недостаточно, отразить это соответствующим образом в нашем заключении. Наши выводы основываются на доказательствах, полученных по итогам ревизии на дату представления нашего ревизорского доклада. Тем не менее в будущем определенные события или условия могут вынудить Трибунал прекратить непрерывное функционирование.
- Мы оцениваем в целом форму представления, структуру и содержание финансовых ведомостей, включая раскрываемую в них информацию, а также то, насколько способ отражения в данных финансовых ведомостях соответствующих операций и событий позволяет обеспечить достоверное представление отчетности.

Мы поддерживаем контакт с лицами, наделенными управленческими функциями, в том числе по таким вопросам, как запланированная сфера охвата и сроки проведения ревизии и сделанные в результате существенные выводы, включая любые значительные недостатки в области внутреннего контроля, выявленные в ходе проведенной нами ревизии.

Доклад о соответствии другим правовым и нормативным требованиям

Мы считаем, что операции Трибунала, которые стали объектом нашего внимания или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют финансовым положениям и правилам Трибунала и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами проверке финансовых ведомостей Международного уголовного трибунала по Руанде.

(Подпись) Шаши Кант **Шарма**
Контролер и Генеральный ревизор Индии
Председатель Комиссии ревизоров

(Подпись) Мусса Джума **Ассад**
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
(Главный ревизор)

(Подпись) Кай **Шеллер**
Председатель Федерального суда
аудиторов Германии

30 июня 2017 года

Глава II

Подробный доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, был учрежден Советом Безопасности в его резолюции [955 \(1994\)](#).

В резолюциях [1503 \(2003\)](#) и [1534 \(2004\)](#) Совет Безопасности призвал Международный уголовный трибунал по Руанде принять все возможные меры, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году. Кроме того, в резолюции [1966 \(2010\)](#) Совет Безопасности учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов для продолжения деятельности Трибунала и просил Трибунал принять все возможные меры для завершения своей работы к концу 2014 года.

В соответствии с резолюцией [70/241](#) Генеральной Ассамблеи и докладом Генерального секретаря о ликвидации Трибунала ([A/70/448](#)) ликвидация Трибунала была запланирована к 31 мая 2016 года. Тем не менее эта целевая дата завершения работы была затем передвинута, и административная ликвидация была завершена 31 декабря 2016 года.

Комиссия ревизоров проверила ликвидационную деятельность Трибунала с 1 января по 31 декабря 2016 года и провела ревизию его финансовых ведомостей, представленных 31 марта 2017 года. Ревизия была проведена путем проверки ликвидационных операций в Аруше, Объединенная Республика Танзания, и в Гааге, Нидерланды.

Сфера охвата настоящего доклада

Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи; доклад был обсужден с руководством Трибунала и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, мнения которого должным образом в нем отражены.

Ревизия была проведена главным образом для того, чтобы позволить Комиссии удостовериться в том, что закрытие Трибунала состоялось в соответствии с просьбой Совета Безопасности, и оценить, была ли ликвидационная деятельность завершена в соответствии с планом ликвидации, утвержденным в апреле 2015 года.

Кроме того, по итогам настоящей ревизии Комиссия получила возможность прийти к заключению о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение Трибунала по состоянию на 31 декабря 2016 года и финансовые результаты его деятельности, а также движение денежной наличности за закончившийся на эту дату год в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

Комиссия провела также проверку операций Трибунала в соответствии с финансовым положением 7.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, согласно которому Комиссия может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, механизмов внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления операциями в целом. Комиссия проанализировала деятельность Трибунала по основным направлениям, включая следующее:

- в рамках общего обзора осуществления программы работы на этапе ликвидации изучила ее составляющие, такие как выбытие активов, репатриация сотрудников и членов их семей, оформление окончательного расчета с сотрудниками, погашение обязательств и взыскание дебиторской задолженности
- подготовка доклада об исполнении окончательного бюджета
- оказание содействия при ревизии деятельности Трибунала за двухгодичный период 2014–2015 годов
- снос временных сооружений и ремонт и передача арендованных помещений Арушскому международному конференционному центру
- завершение работы над касающимися Трибунала делами, находящимися на рассмотрении Группы управленческой оценки и Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций.

В докладе также содержится краткое замечание о ходе выполнения одной рекомендации, вынесенной в предыдущие годы.

Заключение ревизоров

По результатам ревизии финансовых ведомостей за рассматриваемый период Комиссия вынесла заключение без оговорок, которое приводится в главе I. Комиссия включила в свое заключение абзац, содержащий замечание по существу, чтобы обратить внимание на официальное закрытие Трибунала, информация о котором приводится в примечании 2 к финансовым ведомостям.

Общий вывод

31 декабря 2015 года мандат Трибунала истек, в связи с чем его основная деятельность завершилась и началась ликвидационная деятельность. Эта деятельность началась 1 января 2016 года и, как предполагалось, должна была закончиться через пять месяцев, как было предусмотрено Генеральной Ассамблеей. Однако процесс ликвидации не был завершен по плану из-за задержек с завершением подготовки и удостоверением бухгалтерской отчетности за 2015 год, выбытием активов, включая передачу активов другим структурам и государственным учреждениям, передачей арендованных помещений Арушскому международному конференционному центру и завершением другой административной работы.

В 2016 году остававшаяся деятельность была завершена группой по ликвидации Трибунала и Остаточным механизмом. К этой деятельности относилось погашение остававшейся кредиторской задолженности, завершение очистки данных, выверки счетов, перевод в денежное выражение остатков, информация о которых содержалась в «Умодже», а также подготовки окончательных финансовых ведомостей. 1 января 2017 года Трибунал был официально объединен с Остаточным механизмом на основе передачи ему остававшихся подпадающих учету активов и обязательств, прежде всего обязательств по выплатам работникам и финансовых активов. Комиссия выявила ряд недостатков в процессе лик-

видации, и поскольку Трибунал завершил свою деятельность, рекомендации выносятся прежде всего для принятия Остаточным механизмом последующих мер в связи с остающейся деятельностью в порядке извлечения уроков для будущих ликвидаций, которые могут выполняться Организацией Объединенных Наций.

Основные выводы

Комиссия особо отмечает свои основные выводы, которые излагаются ниже.

Управление ликвидационной деятельностью

Комиссия отметила, что ликвидационная деятельность не была завершена в течение пяти месяцев с 1 января по 31 мая 2016 года, как предполагалось в плане ликвидации Трибунала, по таким причинам, как задержки с завершением подготовки и удостоверением бухгалтерской отчетности за 2015 год, выбытием активов, включая передачу активов другим структурам и государственным учреждениям, передачей арендованных помещений Арушскому международному конференционному центру и завершением другой административной работы. Трибунал был официально объединен с Остаточным механизмом на основе передачи ему оставшихся подпадающих учету активов и обязательств, прежде всего обязательств по выплатам работникам и финансовым активам. В частности, в соответствии с резолюцией 70/243 Генеральной Ассамблеи 1 января 2016 года Остаточному механизму были переданы обязательства по выплатам в связи с окончанием службы, а 1 января 2017 года — оставшиеся финансовые активы, наряду с начисленными обязательствами по выплатам работникам надбавок и пособий.

Акт передачи активов и обязательств

Комиссия отметила, что в дополнение к финансовым ведомостям за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, Трибунал не подготовил акт передачи для указания стоимости активов и обязательств, передаваемых Остаточному механизму. Комиссия отметила, что, хотя в Финансовых положениях и правилах Организации Объединенных Наций не содержится конкретных требований о подготовке такого акта, Остаточный механизм обратился к Трибуналу с просьбой о документальном закреплении и удостоверении стоимости, указанной в местной финансовой отчетности, однако никаких подобных документов представлено не было. Комиссия считает, что для обеспечения прозрачности и подотчетности акт передачи необходим.

Взыскание дебиторской задолженности

Как стало известно Комиссии, в 2016 году из просроченной прочей дебиторской задолженности Трибунала, которая по состоянию на 31 декабря 2015 года составляла 2,14 млн. долл. США, Трибунал взыскал 0,14 млн. долл. США, а Остаточному механизму удалось взыскать 1,78 млн. долл. США. В конце 2016 году в соответствии с резолюцией 71/267 Генеральной Ассамблеи была учтена дебиторская задолженность на сумму 2,10 млн. долл. США по поступлениям от Остаточного механизма для покрытия перерасхода средств Трибуналом, в результате чего общая сумма дебиторской задолженности по состоянию на 31 декабря 2016 года составила 2,32 млн. долл. США.

Рекомендации

По итогам проведенной ревизии Комиссия вынесла ряд рекомендаций, которые содержатся в тексте доклада. Главные рекомендации состоят в том, чтобы Остаточный механизм:

а) в порядке извлечения уроков принял к сведению информацию о недостатках, выявленных при ликвидации Трибунала, а объединенная группа руководителей Международного трибунала по бывшей Югославии и Остаточного механизма приняла во внимание риски, связанные с этими недостатками, при выработке стратегий управления рисками в рамках ликвидации Международного трибунала по бывшей Югославии;

б) рассмотрел вопрос о подготовке акта передачи активов и обязательств в ходе будущей ликвидации Международного трибунала по бывшей Югославии;

в) обеспечил полное взыскание остающейся дебиторской задолженности.

Основные факты

2,09 млн. долл. США	Сумма окончательных ассигнований
2,46 млн. долл. США	Общая сумма расходов
4,60 млн. долл. США	Поступления
65,21 млн. долл. США	Активы
57,11 млн. долл. США	Обязательства

А. Мандат, сфера охвата и методология

1. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, был учрежден Советом Безопасности в его резолюции [955 \(1994\)](#). Трибунал состоит из трех органов: камер, Канцелярии Обвинителя и Секретариата. Камеры (Апелляционная камера) отвечают за рассмотрение апелляций; Канцелярия Обвинителя — за расследование дел и уголовное преследование, а Секретариат, который обслуживает одновременно камеры и Канцелярию Обвинителя, — за административное и иное обслуживание Трибунала.

2. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2016 года (процесс ликвидации завершился 31 июля 2016 года). Ревизия проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также согласно Международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или

отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенно искажающих реальное положение.

3. Ревизия была проведена главным образом для того, чтобы Комиссия имела возможность вынести заключение о том, насколько точно финансовые ведомости Трибунала, подготовленные в формате МСУГС, отражают его финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2016 года, финансовые результаты его деятельности и движение денежных средств за год, закончившийся этой датой. Ревизия включала оценку того, были ли расходы, указанные в финансовых ведомостях, произведены на цели, утвержденные руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и планом ликвидации.

4. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

5. Помимо проверки финансовых ведомостей Комиссия проверила деятельность Трибунала в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, а также выполнение Трибуналом плана ликвидации. В ходе ревизии, в частности, изучались выбытие активов, репатриация сотрудников и членов их семей, выполнение окончательного расчета с сотрудниками, погашение обязательств и взыскание дебиторской задолженности, подготовка доклада об исполнении окончательного бюджета, снос временных сооружений, ремонт и передача арендованных помещений Арушскому международному конференционному центру и завершение работы над касающимися Трибунала делами, находящимися на рассмотрении Группы управленческой оценки и Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций.

В. Выводы и рекомендации

1. Проверка выполнения ранее вынесенных рекомендаций ревизоров

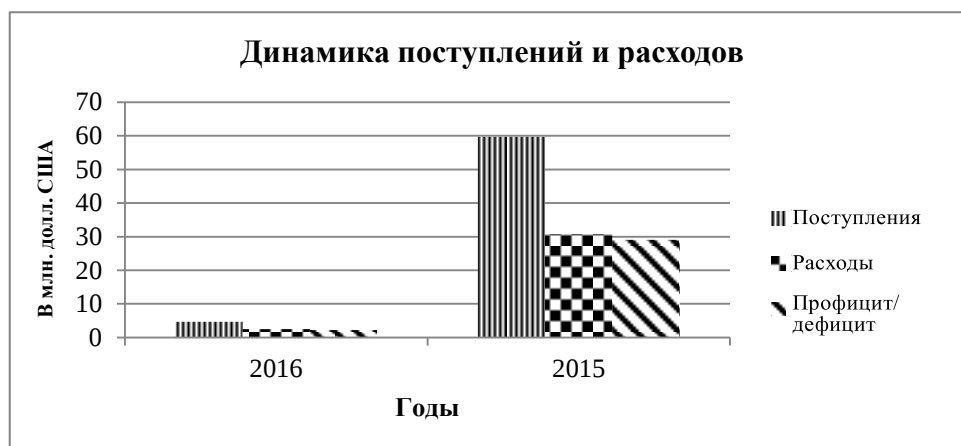
6. Комиссия отметила, что в связи с закрытием Трибунала 31 декабря 2015 года и решением Генеральной Ассамблеи объединить Трибунал с Остаточным механизмом остававшиеся рекомендации относительно просроченной дебиторской задолженности утратили актуальность.

2. Обзор финансового положения

Финансовое положение и результаты

7. В 2016 году общая сумма поступлений Трибунала составила 4,60 млн. долл. США (в 2015 году — 59,67 млн. долл. США), а общая сумма расходов — 2,46 млн. долл. США (в 2015 году — 30,67 млн. долл. США), в результате чего образовался профицит в размере 2,14 млн. долл. США (в 2015 году — 29,0 млн. долл. США). По состоянию на 31 декабря 2016 года общая сумма активов Трибунала составляла 65,21 млн. долл. США (в 2015 году — 72,29 долл. США (после пересчета)), общая сумма обязательств — 57,11 млн. долл. США (в 2015 году — 66,33 млн. долл. США (после пересчета)). На момент закрытия Трибунала сумма чистых активов составляла 8,10 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2016 года (в 2015 году профицит составлял 5,96 млн. долл. США (после пересчета)). Сопоставление поступлений и расходов в 2015 и 2016 финансовых годах представлено на диаграмме ниже.

Финансовые результаты: поступления и расходы (2015–2016 годы)



Источник: проведенный Комиссией ревизоров анализ финансовых ведомостей за 2015 и 2016 годы.

Анализ коэффициентов

8. В приведенном в таблице II.1 анализе коэффициентов отражены ключевые финансовые коэффициенты, взятые из финансовых ведомостей, главным образом из ведомости финансового положения и ведомости финансовых результатов.

Таблица II.1
Анализ коэффициентов

Описание коэффициента	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Общая сумма активов/общая сумма обязательств^a	1,14	1,09
Коэффициент текущей ликвидности^b		
Текущие активы/текущие обязательства	0,94	5,13
Коэффициент быстрой ликвидности^c		
Денежная наличность + краткосрочные инвестиции + дебиторская задолженность/текущие обязательства	0,93	5,04
Коэффициент абсолютной ликвидности^d		
Денежные средства + краткосрочные инвестиции/ текущие обязательства	0,72	2,35

Источник: финансовые ведомости Трибунала за 2016 год.

^a Высокий коэффициент является показателем высокой платежеспособности.

^b Низкий коэффициент свидетельствует о неспособности структуры погасить свои краткосрочные обязательства.

^c Коэффициент быстрой ликвидности представляет собой более консервативную оценку ликвидности, чем коэффициент текущей ликвидности, поскольку текущие обязательства значительно превышают легкорезализуемые активы. Низкий коэффициент свидетельствует о меньшей ликвидности текущих активов.

^d Коэффициент абсолютной ликвидности показывает текущую ликвидность структуры, отражая ее способность покрывать текущие обязательства за счет входящих в состав текущих активов денежных средств, их эквивалентов и вложенных средств.

9. Результаты проведенного Комиссией анализа показывают, что сумма текущих активов представляют собой 0,94 (в 2015 году — 5,13) суммы текущих обязательств, что свидетельствует о том, что ликвидные активы не полностью покрывают текущие обязательства и, таким образом, для погашения текущих обязательств имеющихся ликвидных активов недостаточно. а это отражает способность Трибунала покрывать свои краткосрочные обязательства по мере наступления сроков их погашения. Уменьшение этого соотношения с 5,13:1 в 2015 году до 0,94:1 объясняется передачей обязательств по выплатам работникам и судьям Остаточному механизму, из-за чего долгосрочные обязательства Трибунала уменьшились и появились текущие обязательства по кредиторской задолженности на такую же сумму по отношению к Механизму. Объем ликвидных средств обусловлен тем обстоятельством, что на счетах не было создано резерва на покрытие обязательств по этим выплатам в будущем. Соотношение общей суммы активов и общей суммы обязательств составляет 1,14 (в 2015 году — 1,12) и является удовлетворительным показателем платежеспособности. В целом эти коэффициенты отражают ликвидацию Трибунала по состоянию на 31 декабря 2016 года.

3. Бюджет и расходы

10. Сумма утвержденных бюджетных ассигнований на деятельность по ликвидации Трибунала с 1 января 2016 года по 31 мая 2016 года составила 2,09 млн. долл. США, которые были выделены по линии регулярного бюджета. Однако процесс ликвидации не был закончен по плану, и группе по ликвидации Трибунала было предоставлено еще два месяца на завершение оставшихся мероприятий.

11. 23 декабря 2016 года Генеральная Ассамблея в дополнение к установленной сумме ассигнований утвердила выделение еще 3,73 млн. долл. США для покрытия части сметных окончательных расходов на персонал Трибунала, предназначенной для выплаты субсидий на образование на основе поданных заявлений и пособий в связи с увольнением. В результате общая сумма ассигнований составил 5,82 млн. долл. США. Сумма фактических окончательных расходов, рассчитанная на бюджетной основе, составил 5,49 млн. долл. США, что отражает сокращение сметных расходов на 0,33 млн. долл. США после завершения полной выверки счетов. (Сумма фактических расходов, рассчитанная в соответствии с МСУГС и приведенная в ведомости финансовых результатов, составила 2,46 млн. долл. США, а сумма окончательных расходов, рассчитанная на бюджетной основе, составила 5,49 млн. долл. США.)

12. Комиссия отметила, что в ликвидационном бюджете не предусматривались выплаты субсидий на образование для сотрудников Трибунала, которые увольнялись в 2015 и 2016 годах, а утвержденных в 2015 году ассигнований на покрытие расходов в связи с увольнением оказалось недостаточно. Из-за не предусмотренных в бюджете платежей, предназначенных для выплаты субсидий на образование на основе поданных заявлений, а также выплаты пособий в связи с увольнением, произошел перерасход средств в размере 3,73 млн. долл. США, который было необходимо покрыть за счет ассигнований на 2016 год. Продление периода ликвидации на два месяца с 1 июня по 31 июля 2016 года также привело к увеличению расходов по статье «Расходы на персонал», а расходы, не связанные с персоналом, в основном относятся к списанию безнадежной дебиторской задолженности Остаточным механизмом в ходе административной ликвидации (подробную информацию см. в таблице II.2).

Таблица II.2

**Анализ перерасхода средств по состоянию на декабрь 2016 года
(на бюджетной основе)**

<i>Категория расходов</i>	<i>Сумма перерасхода средств (в тыс. долл. США)</i>
Прочие расходы на персонал	3 304,4
Поездки персонала	13,8
Услуги по контрактам	(3,7)
Общие оперативные расходы	172,9
Предметы снабжения и материалы	(18,6)
Мебель и оборудование	(2,8)
Налогообложение персонала	260,7
Общая валовая сумма дополнительных расходов	3 726,7

Источник: окончательный доклад об исполнении бюджета Трибунала.

13. За год, закончившийся 31 декабря 2016 года, сумма окончательных расходов Трибунала (на бюджетной основе) составила 5,49 млн. долл. США, что частично компенсируется за счет средств, сэкономленных за предыдущий год, на сумму 1,21 млн. долл. США, в результате чего общая сумма расходов составила 4,28 млн. долл. США, что превышает сумму окончательных ассигнований на 2,20 млн. долл. США. При расчете перевода средств Остаточного механизма руководство утвердило использование разных поступлений (0,09 млн. долл. США), чтобы частично компенсировать перерасход средств, а образовавшийся в результате чистый остаток в размере 2,10 млн. долл. США покрыть по линии бюджета Остаточного механизма в соответствии с резолюцией [71/267](#) Генеральной Ассамблеи (см. таблицу II.3).

Таблица II.3

Анализ бюджета и расходов по состоянию на декабрь 2016 года

(В долл. США)

<i>Утвержденный бюджет</i>	<i>Сумма, предусмотренная в бюджете на 2016–2017 годы</i>	<i>Фактические расходы (на бюджетной основе) по состоянию на 31 декабря 2016 года</i>
Резолюция 70/241	2,09	
Резолюция 71/267	3,73	
Разница в окончательных расходах	(0,33)	
Всего	5,49	5,49

Источник: резолюции Генеральной Ассамблеи и «Умоджа».

14. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, высказанной в резолюции [71/267](#), информация о взносе Остаточного механизма на сумму 2,10 млн. долл. США будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета Остаточного механизма.

15. Комиссия рекомендует Остаточному механизму принять к сведению информацию о недостатках, выявленных при ликвидации Трибунала, и извлек из нее уроки, а объединенная группа руководителей Международ-

ного трибунала по бывшей Югославии и Остаточного механизма с целью избежать перерасхода средств предусматривала выделение соответствующих бюджетных ассигнований для покрытия, насколько это возможно, расходов, связанных с ликвидацией Международного трибунала по бывшей Югославии.

16. Остаточный механизм пояснил, что по итогам консультаций с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам, а также с учетом инструкций по составлению бюджета на двухгодичный период 2018–2019 годов Международный трибунал по бывшей Югославии должен был в контексте второго доклада об исполнении бюджета на текущий двухгодичный период представить бюджетную смету на выплату субсидий на образование по заявлениям, поданным в отношении 2017/18 учебного года, и пособий в связи с увольнением, с тем чтобы обеспечить, насколько это возможно, покрытие расходов, связанных с увольнением персонала Международного трибунала по бывшей Югославии. В 2018 году Остаточный механизм включит в свой бюджет относительно небольшие ассигнования для удовлетворения кадровых потребностей, связанных с выполнением административной работы, касающейся ликвидации; сметные бюджетные ассигнования на эти цели составляют 397 500 долл. США.

4. График и сфера охвата ликвидации

17. В начале двухгодичного периода 2014–2015 годов Трибунал приступил к частичному проведению мероприятий по ликвидации, и когда такие мероприятия завершались, соответствующие сотрудники увольнялись. Аналогично, когда какой-либо актив более не был нужен, Трибунал прибегал к различным способам для обеспечения его выбытия в соответствии с предварительным планом обеспечения выбытия активов, а именно или передавал этот актив Остаточному механизму, или продавал его сотрудникам или всем желающим, или передавал его в дар государственным органам, организациям гражданского общества или образовательным учреждениям.

18. Этап полной ликвидации начался 1 января 2016 года и, как предполагалось, должен был продлиться пять месяцев и закончиться 31 мая 2016 года, как это предусматривалось в резолюции 70/241 Генеральной Ассамблеи и докладе Генерального секретаря о ликвидации Трибунала (A/70/448). Деятельность по ликвидации осуществлялась под руководством консультативного комитета по вопросам ликвидации, шесть членов которого были назначены Секретарем из числа сотрудников Трибунала. Комитет исполнял функции руководящего комитета, направлявшего работу по планированию ликвидации, особенно в том, что касалось подготовки плана ликвидации, который был утвержден в апреле 2015 года. Ответственность за осуществление мероприятий по ликвидации была возложена на группу по ликвидации, в состав которой входили 3 сотрудника канцелярии координатора по вопросам ликвидации, 19 сотрудников группы по общему обслуживанию и управлению имуществом, 7 сотрудников группы по людским ресурсам, 6 сотрудников группы по бюджету и финансам и 8 сотрудников группы по информационным технологиям — в общей сложности 43 сотрудника, как об этом говорится в бюджете, утвержденном Генеральной Ассамблеей.

5. Кадровые и управленческие трудности в ликвидационной деятельности

19. В соответствии со стратегией завершения работы и положениями доклада Генерального секретаря (A/70/448) ликвидация Трибунала должна была завершиться к концу мая 2016 года. В своей резолюции 70/241 Генеральная Ассамблея подтвердила, что ликвидацию Трибунала предполагается завершить в те-

чение пяти месяцев начиная с 1 января 2016 года, и рекомендовала Генеральному секретарю обеспечить своевременное завершение ликвидационной деятельности.

20. Группа по ликвидации не смогла завершить свою деятельность к 31 мая 2016 года, как это планировалось, и в связи с этим 27 июня 2016 года заместитель Генерального секретаря по вопросам управления, действуя через Контролера продлил срок полномочий группы по ликвидации до 31 июля 2016 года. Комиссия отметила, что задержка с завершением ликвидационных мероприятий были обусловлены внешними факторами, такими как представление финансовых ведомостей с опозданием 31 мая 2016 года, а не 31 марта 2016 года, что сказалось на всех подразделениях Секретариата, которые перешли на «Умоджу», и внутренними факторами, такими как высокий отток персонала, а также тем, что надлежащие меры для смягчения действия этих факторов не принимались. Упомянутые факторы сказались на ряде важных аспектов процесса ликвидации; например, из-за высокого оттока кадров ликвидационная деятельность продолжалась в отсутствие консультативного комитета по вопросам ликвидации, а группе по ликвидации после увольнения сотрудников категории специалистов пришлось использовать местных сотрудников низкого класса должности. Подробная информация об выявленных недостатках процесса ликвидации приводится в нижеследующих пунктах.

Отток персонала

21. Процесс увольнения 210 из 259 сотрудников Трибунала планировалось завершить к 31 декабря 2015 года. Комиссии стало известно, что хотя Генеральная Ассамблея утвердила должности для 43 сотрудников (см. пункт 18 выше), на период после 31 декабря 2015 года были продлены контракты 49 сотрудников. Комиссия также отметила, что в течение всего периода ликвидации (с 1 января по 31 декабря 2016 года) имел место значительный отток сотрудников группы по ликвидации, включая увольнение одного старшего должностного лица, которое руководило группой по общему обслуживанию и управлению имуществом. В таблице II.4 приводится представленная руководством Трибунала информация об увольнениях сотрудников за этот период.

Таблица II.4

Увольнения сотрудников, январь — декабрь 2016 года

<i>Месяц</i>	<i>Число сотрудников по состоянию на начало месяца</i>	<i>Число увольнений сотрудников за месяц</i>	<i>Число сотрудников по состоянию на конец месяца</i>
Январь 2016 года	49	2	47
Февраль 2016 года	47	4	43
Март 2016 года	43	7	36
Апрель 2016 года	36	14	22
Май 2016 года	22	11	11
Июнь 2016 года	11	5	6
Июль 2016 года	6	—	6
Август 2016 года	6	—	6
Сентябрь — декабрь 2016 года	6	3	3

Источник: руководство Трибунала.

22. Остаточный механизм пояснил, что бывший сотрудник Трибунала, ныне работающий в Остаточном механизме в Аруше, отметил, что система управления полевым персоналом в Трибунале «в 2016 году как следует не обновлялась», и представил другие данные о численности персонала в 2016 году, которые приводятся в приложении к настоящей главе.

23. Комиссия отметила, что высокий отток сотрудников из группы по ликвидации был главным образом обусловлен отсутствием гарантий занятости во время завершения группой своей работы, так что сотрудники увольнялись из Трибунала, как только находили работу в другом месте.

24. В связи с высоким оттоком кадров 11 членов группы по ликвидации (по данным Трибунала) были оставлены на своих постах на период после 31 мая 2016 года для завершения оставшихся мероприятий. Комиссия отметила отсутствие надлежащих механизмов кадрового контроля, которые позволили бы уменьшить риск задержки и обязали бы сотрудников соблюдать заранее установленный срок. Их отсутствие объясняется тем обстоятельством, что группа по ликвидации не могла эффективно исполнять управленческие функции по управлению рисками, поскольку эта группа была полностью поглощена осуществлением ликвидационной деятельности. Такое положение дел стало одной из причин, по которым срока завершения мероприятий по ликвидации был продлен. Комиссия считает, что для успешного завершения будущих ликвидаций, таких как ликвидация Международного трибунала по бывшей Югославии, необходимо принимать надлежащие меры для обеспечения наличия сотрудников и руководства ими.

25. Остаточный механизм пояснил, что с учетом своих обязанностей в связи с Трибуналом он успешно взыскал большую часть дебиторской задолженности, завершил переход на «Умоджу», своевременно подготовил окончательный доклад об исполнении бюджета и окончательные финансовые ведомости Трибунала, а также своевременно представил надлежащие ответы на вопросы различных управленческих и надзорных органов по этим докладам. Остаточный механизм также пояснил, что ответственность за решение основных задач по ликвидации и соответствующие данные (включая данные об оттоке сотрудников) возлагалась на группу по ликвидации Трибунала и что любая информация, представленная в ходе промежуточной ревизии на основе данных из прежних систем, должна была проверяться с участием Комиссии во время этой промежуточной ревизии. В этом смысле, как отметил Остаточный механизм, у него не имеется возможности проверить данные, о которых говорится в выводе ревизоров, или высказать какие-либо замечания в их отношении.

26. Остаточный механизм также пояснил, что руководству Международного трибунала по бывшей Югославии уже давно известно, что отток персонала представляет угрозу для успешного завершения его судебной деятельности, и что оно уже сообщило о том, что оно делает для преодоления таких трудностей, в своем докладе о стратегии завершения работы, представленном в ноябре 2016 года. Кроме того, Остаточный механизм пояснил, что его собственная ликвидация предстоит еще только через несколько лет и поэтому он не хотел бы принимать рекомендацию, которая, вероятно, будет оставаться невыполненной в течение столь длительного времени.

27. Комиссия принимает к сведению пояснения руководства, однако считает, что эти пояснения свидетельствуют о недостатках при передаче функций Международного уголовного трибунала по Руанде, поскольку структурой, которая должна отвечать за решение проблем, выявленных в ходе ревизии этого трибунала, является Остаточный механизм. Для решения ряда таких проблем требуется больше времени, и в большинстве случаев о них говорится в последую-

щих докладах, касающихся этих структур. Кроме того, для окончательного решения выявленных в ходе ревизии проблем, имевшихся вплоть до закрытия Трибунала, обязательно потребуется или чтобы кто-либо из сотрудников Трибунала оставался на службе для принятия ответных мер в этой связи, или чтобы процесс передачи функций был организован таким образом, чтобы решением таких проблем могла заниматься организация-преемник. Комиссия считает, что Остаточному механизму необходимо обратиться в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций за помощью в поиске наилучшего способа подтвердить данные и принятия ответных мер для решения выявленных в ходе ревизии проблем, касающихся закрытого Трибунала. Комиссия также принимает к сведению информацию о том, что Международный трибунал по бывшей Югославии сообщал об угрозе оттока персонала, а также то обстоятельство, что ликвидация самого Остаточного механизма может состояться только через несколько лет. Вместе с тем Комиссия считает, что нормы, процедуры и руководящие указания могут быть разработаны в любое время, чтобы устранить аналогичные недостатки, когда они будут иметь место в ходе других ликвидаций.

28. Комиссия рекомендует Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций через Остаточный механизм учесть информацию о проблеме оттока персонала в качестве одного из уроков, извлеченных на опыте трибуналов, и обеспечить принятие мер, которые гарантировали бы наличие сотрудников во время будущих ликвидаций, включая ликвидацию Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

29. Комиссия рекомендует Остаточному механизму в порядке извлечения уроков принять к сведению информацию о недостатках, выявленных при ликвидации Трибунала, а объединенной группе руководителей Международного трибунала по бывшей Югославии и Остаточного механизма — принять во внимание риски, связанные с этими недостатками, при выработке стратегий управления рисками в рамках ликвидации Международного трибунала по бывшей Югославии.

Руководство процессом ликвидации со стороны консультативного комитета по вопросам ликвидации

30. Ликвидационная деятельность осуществлялась под руководством консультативного комитета по вопросам ликвидации, шесть членов которого были назначены Секретарем из числа сотрудников Трибунала. Комитет исполнял функции руководящего комитета, направлявшего работу по планированию ликвидации, особенно в том, что касалось подготовки плана ликвидации, который был утвержден в апреле 2015 года. Четыре члена комитета (67 процентов) из шести членов комитета уволились из Трибунала к декабрю 2015 года, оставив руководство и управление осуществлением ликвидационной деятельности группе по ликвидации.

Использование местных сотрудников низких классов должностей и стажеров

31. Группа по ликвидации Трибунала наняла 11 временных работников в качестве местных сотрудников и привлекла стажеров к помощи в ликвидационной деятельности. Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления указал группе, что ответственность за проведение всех остающихся ликвидационных мероприятий и предназначенные для этого финансовые средства должны быть переданы Остаточному механизму к 30 июня 2016 года. Однако ликвидационные мероприятия, связанные с увольнением сотрудников, представлением финансовой отчетности и ревизией, архивированием документов,

созданных группой по ликвидации, и проблемами передачи функций не удалось завершить на установленную дату, когда 11 сотрудников группы по ликвидации должны были быть уволены. В связи с этим, чтобы предоставить группе по ликвидации завершить свою деятельность, заместитель Генерального секретаря по вопросам управления был вынужден изменить свое принятое ранее решение.

32. Комиссия была проинформирована руководством Остаточного механизма о том, что ответственность за решение основных задач по ликвидации и соответствующие данные (включая укомплектование кадрами группы по ликвидации) возлагалась на группу по ликвидации Трибунала и что любая информация, представленная в ходе промежуточной ревизии на основе данных из прежних систем, должна была проверяться и согласовываться Трибуналом и Комиссией и что у Остаточного механизма не имелось возможности проверить данные Трибунала. Тем не менее Комиссия считает, что Остаточному механизму в качестве структуры, на которую возложена обязанность решения выявленных в ходе ревизии проблем, связанных с Трибуналом, необходимо обратиться в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций за помощью и руководящими указаниями в отношении возможного решения проблем, возникших в связи с Трибуналом.

33. Кроме того, Комиссия отметила, что в докладе, подготовленном по вопросу о ликвидации Трибунала, как об одном из извлеченных уроков говорится о необходимости сохранения интеллектуального и профессионального капитала Организации в условиях сокращения штатов структурных подразделений Организации Объединенных Наций. Вместе с тем Комиссия считает, что в порядке извлечения уроков из данной ликвидации Остаточному механизму следует на основе сотрудничества с Центральными учреждениями разработать руководящие указания в отношении установления надлежащего баланса между необходимостью гарантировать наличие сотрудников в период проведения ликвидационных мероприятий, с одной стороны, и необходимостью сократить расходы на персонал в ходе сокращения штатов структурных подразделений, с другой стороны.

34. Остаточный механизм пояснил, что не имеется правового способа гарантировать наличие сотрудников (категории специалистов или других категорий). Кроме того, Международный уголовный трибунал по Руанде и Международный трибунал по бывшей Югославии были и являются уникальными учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Завершение работы и закрытие этих учреждений был связано не с прекращением действия политического мандата, а с окончанием судебной деятельности. Поэтому руководящие указания, которые имеет в виду Комиссия, вероятно, не будут относиться к другим учреждениям, помимо Международного трибунала по бывшей Югославии — единственного подразделения системы Организации Объединенных Наций (за исключением полевых миссий), которое в настоящее время планируется закрыть. Руководство этого трибунала активно принимает ряд в целях удержания персонала. И наконец, Остаточный механизм также пояснил, что у него не имеется возможности принять рекомендацию от имени Центальных учреждений.

35. Комиссия принимает к сведению дополнительные разъяснения, представленные Остаточным механизмом, но по-прежнему придерживается того мнения, что наличие сотрудников во время ликвидации можно гарантировать благодаря надлежащему порядку действий. Например, руководство может гарантировать наличие сотрудников благодаря использованию сотрудников, имеющих срочные контракты, на временных назначениях и сотрудников, откомандированных из Центальных учреждений, или пересмотру условий кон-

трактов сотрудников закрывающейся структуры. Комиссия также считает, что в соответствии с установленным порядком вопросы, возникающие в связи с закрывающимися трибуналами, должны решаться через посредство Остаточного механизма; поэтому информацию об уроках, извлеченных из ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде, по поводу необходимости гарантировать наличие сотрудников правильно направлять в Центральные учреждения через посредство Остаточного механизма. Это позволит указать на истоки возникновения проблемы и основу для принятия решений по поводу требуемых руководящих указаний.

36. Комиссия рекомендует, чтобы в порядке извлечения уроков из ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде Остаточный механизм на основе сотрудничества с Центральными учреждениями разработал руководящие указания, в которых принималась бы во внимание необходимость осуществлять надзор за работой группы по ликвидации, сокращать расходы и гарантировать наличие сотрудников категории специалистов при будущем сокращении штатов и ликвидации структурных подразделений Организации Объединенных Наций, включая Международный трибунал по бывшей Югославии.

Организация увольнений

37. Ликвидация трибуналов не относится к числу обычных событий в повседневной деятельности Организации Объединенных Наций, и Международный уголовный трибунал по Руанде является первым трибуналом, который должен был быть ликвидирован. Поэтому Трибунал столкнулся с рядом трудностей, включая отсутствие конкретных справочных материалов и внутриорганизационного опыта осуществления ликвидационной деятельности. Чтобы восполнить этот недостаток, Трибунал почерпнул ряд идей, касающихся процесса ликвидации вообще, из руководства по ликвидации, подготовленного Департаментом операций по поддержанию мира, входящим в состав Секретариата.

Время увольнения

38. Полномочиями на оформление увольнений международных сотрудников был наделен Департамент по вопросам управления в Нью-Йорке, а процедура выбытия выполнялась в отделениях Трибунала, которые являлись местами службы сотрудников. Поэтому в процессе увольнения сотрудников требовалась надлежащая координация, поскольку в нем участвовали подразделения, находящиеся в местах службы с различным географическим положением. Комиссия отметила, что было запланировано уволить 210 сотрудников в декабре 2015 года; однако в декабре неудобно проводить закрытие отделения Организации Объединенных Наций, в котором работает свыше подлежащих увольнению 200 сотрудников, половину из которых составляли международные сотрудники. Так, хотя уведомления об увольнении были направлены сотрудникам задолго до декабря 2015 года, в связи с новогодними праздниками процедуры выбытия для большинства сотрудников были приостановлены или отложены до января или даже февраля 2016 года. Комиссия считает, что этого неудобства можно было бы избежать, если бы дата увольнений приходилась бы на период до или после декабря 2015 года. Комиссия рекомендует, чтобы в порядке извлечения уроков из ликвидации Трибунала Остаточный механизм связался с Центральными учреждениями с целью обеспечить наличие руководящих указаний по поводу установления графика важнейших мероприятий и возможность использовать эти указания в ходе будущих ликвидаций.

39. Остаточный механизм заявил, что не смог проверить количественные данные, представленные Трибуналом, и пояснил, что увольнение сотрудников было связано с завершением судебной деятельности. Бюджеты международных судебных организаций составляются на основе потребностей этих организаций. Если Трибунал должен был бы уволить сотрудников в октябре или ноябре 2015 года, то это поставило бы под угрозу завершение работы по его последнему делу. Точно так же, если бы Трибунал после завершения своей судебной деятельности оставил у себя на службе сотрудников, у которых не было бы никакой другой работы, то государства-члены с полным основанием пожаловались бы на то, что их средства расходуются впустую. Хотя время увольнения сотрудников Трибунала, возможно, было неудачным, его невозможно было бы изменить без значительных расходов. Что касается Международного трибунала по бывшей Югославии, то предполагаемая дата закрытия его последнего дела выпадает на конец ноября 2017 года, что позволило бы организовать процедуру выбытия соответствующих сотрудников в декабре. Другие важнейшие мероприятия по сокращению штатов и ликвидации Международного трибунала по бывшей Югославии продолжались в течение нескольких месяцев (передача активов) или лет (управляемое сокращение штатов) и надлежащим образом планировались и корректировались с учетом изменения обстоятельств.

40. Остаточный механизм заявил, что необходимость выбирать надлежащее время для выполнения важнейших мероприятий является одним из извлеченных уроков, о которых говорится в докладе о ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде. Комиссия считает, что отнесение выбора времени увольнения сотрудников к извлеченным урокам в докладе о ликвидации свидетельствует о необходимости принятия надлежащих мер для решения этой проблемы в ходе будущих ликвидаций. Комиссия считает, что, поскольку в соответствии с установленным порядком ответственность за решение вопросов, касающихся закрываемых трибуналов, возложена на Остаточный механизм, то исключительно важно, чтобы Остаточный механизм связался с Центральными учреждениями с целью обеспечить наличие руководящих указаний по поводу установления графика мероприятий для закрываемых трибуналов. Комиссия считает, что решение проблем, связанных с закрываемыми трибуналами, через Остаточный механизм обеспечивает указание на источник проблем, выявленных в ходе ревизии, и основу для принятия решений на другом уровне, например в Центральных учреждениях.

41. Комиссия рекомендует, чтобы в порядке извлечения уроков из ликвидации Международного уголовного трибунала по Руанде Остаточный механизм связался с Центральными учреждениями с целью обеспечить наличие руководящих указаний по поводу установления графика важнейших мероприятий и возможность использовать эти указания в ходе сокращения штатов Международного трибунала по бывшей Югославии.

Жалобы сотрудников во время увольнений

42. В 1998 году Трибунал нанял 16 временных сотрудников на должности помощников повара в Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций с ежемесячным окладом в размере 280 долл. США. Однако, как отметила Комиссия в ходе промежуточной ревизии в октябре 2015 года, у этих сотрудников не имелось каких-либо официальных контрактов, и производимые им выплаты основывались не на заранее определенном количестве рабочих дней, а на поденном учете работы. В связи с тем, что эти сотрудники проработали длительный срок, они считали, что имеют право на выходные пособия. Поэтому по завершении их службы в Трибунале в декабре 2015 года эти сотрудники обратились в Управления труда в Аруше с жалобой, в которой потре-

бовали выплатить им выходные пособия на сумму 788 152 долл. США. До времени проведения окончательной ревизии в апреле 2017 года решение по этой жалобе еще не было принято.

43. Остаточный механизм проинформировал Комиссию о том, что, как заявляет в своем письме адвокат этих бывших сотрудников, после переговоров между представителями Трибунала и его бывшими сотрудниками было заключено соглашение под названием «Согласие поденных рабочих на внесудебное урегулирование», в котором эти сотрудники приняли предложение выплатить им в общей сложности 18 000 долл. США. Остаточный механизм принял на себя ответственность за урегулирование трудового спора с сотрудниками Трибунала. Остаточный механизм будет продолжать свои усилия, направленные на такое урегулирование этого спора, которое будет наилучшим образом отвечать интересам Организации. Однако Комиссия считает, что Остаточный механизм должен разрешить этот спор таким способом, который будет наилучшим образом отвечать интересам обеих сторон, и отметила, что наем поденных рабочих на продолжительный период времени является недоработкой, из которой следует извлечь уроки на будущее.

6. Управление имуществом

44. По данным, приведенным в финансовых ведомостях, по состоянию на 31 декабря 2015 года насчитывалось 255 остававшихся объектов основных средств на сумму 3,71 млн. долл. США. В рамках постепенного объединения Трибунала с Остаточным механизмом эти объекты выбывали или передавались по балансовой стоимости в течение всего 2016 года. Трибунал сообщил, что по состоянию на 31 декабря 2016 года балансовая стоимость его основных средств является нулевой.

7. Финансовые вопросы

Взыскание дебиторской задолженности

45. Комиссия отметила, что Трибунал не взыскал значительную часть непогашенной дебиторской задолженности. Из непогашенной дебиторской задолженности на сумму 2,14 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2015 года Трибунал взыскал лишь 0,14 млн. долл. США. Остаточный механизм взыскал 1,78 млн. долл. США (83 процента) из оставшейся суммы этой задолженности в 2016 году. В соответствии с резолюцией 71/267 Генеральной Ассамблеи для покрытия перерасхода средств Трибунала по состоянию на конец года в качестве дебиторской задолженности были учтены поступления от Остаточного механизма на сумму 2,10 млн. долл. США, в результате чего общая сумма дебиторской задолженности по состоянию на 31 декабря 2016 года составила 2,32 млн. долл. США.

46. Комиссия считает, что если дебиторская задолженность учреждений, вероятно, будет взыскана Остаточным механизмом, то взыскать полностью сумму 53 875 долл. США, выплаченную уволенным сотрудникам, которые не были переведены в другие структурные подразделения Организации Объединенных Наций, будет сложно, поскольку у Трибунала не имелось никакого обеспечения этой задолженности и он не взыскал данную сумму до увольнения этих сотрудников. Сведения об обстоятельствах, в которых были произведены эти не предусмотренные контрактами выплаты сотрудникам, не были представлены в ходе ревизии. Информация о динамике дебиторской задолженности Трибунала в период с 31 декабря 2015 года по 31 декабря 2016 года приводится в таблице II.5.

Таблица II.5
Динамика прочей дебиторской задолженности
(В долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2015 года	По состоянию на 31 декабря 2016 года	Остаток по состоянию на 31 декабря 2016 года ^a	Взысканные суммы	Добавленные суммы
Международные сотрудники	275 214,39	51 468,69	51 468,69	(223 745,70)	—
Местные сотрудники	15 696,22	—	—	(15 696,22)	—
Поставщики	12 265,23	—	—	(12 265,23)	—
Прочие структурные подразделения Организации Объединенных Наций	1 570 900,59	2 263 206,21	157 997,33	(1 412 903,26)	2 105 208,88
Адвокат защиты	1 223,17	—	0,00	(1 223,17)	—
Судьи	60 682,62	2 406,32	2 406,32	(58 276,30)	—
Дебиторская задолженность отдела налога на добавленную стоимость	139 866,70	—	—	(139 866,70)	—
Дебиторская задолженность правительства Руанды	—	—	—	—	—
Дебиторская задолженность по акцизам Налогового управления Танзании	61 045,48	—	—	(61 045,48)	—
Всего	2 136 894,40	2 317 081,22	211 872,34	(1 925 022,06)	2 105 208,88

Источник: предварительные сведения об остатках средств Трибунала.

^a Эта сумма не включает задолженность Остаточного механизма на сумму 2,1 млн. долл. США.

47. Остаточный механизм проинформировал Комиссию о том, что по состоянию на 31 декабря 2016 года сумма дебиторская задолженность персонала уменьшилась до 51 468,69 долл. США, причем большая часть этой суммы представляла собой авансовые платежи в счет субсидии на образование. Задолженность структурных подразделений Организации Объединенных Наций была погашена (за исключением суммы в 0,16 млн. долл. США, которая должен быть выплачена в 2017 году).

48. Остаточный механизм пояснил, что по состоянию на 13 июля 2017 года остаток дебиторской задолженности Трибунала составлял лишь 146 597 долл. США, из которых 121 000 долл. США представляет собой остаток задолженности по линии клирингового счета для оплаты услуг, погашение которой ожидалось в непосредственно предстоявшие месяцы, что стало бы значительным шагом вперед. Комиссия считает важным полностью взыскать всю непогашенную дебиторскую задолженность Трибунала, чтобы полностью урегулировать счета закрытого Трибунала.

49. Комиссия рекомендует Остаточному механизму обеспечить принятие последующих мер в целях взыскания остающейся суммы.

Акт передачи активов и обязательств

50. Комиссия отметила, что по состоянию на 30 июля 2016 года все активы и пассивы были переданы Остаточному механизму; однако Комиссия не определила стоимость активов и обязательств на момент передачи, которая отличалась бы от величин, указанных в финансовых ведомостях Трибунала за год, закончившийся 31 декабря 2016 года. Это главным образом объясняется отсут-

ствием акта о передаче активов и обязательств Трибунала Остаточному механизму. Остаточный механизм заявил, что, хотя он получила некоторые активы и обязательства Трибунала, официальной передачи таких активов и обязательств не производилось.

51. Комиссия была проинформирована о том, что, хотя в Финансовых положениях и правилах Организации Объединенных Наций не содержится конкретных требований о подготовке такого акта, к Трибуналу была обращена просьба о документальном закреплении и удостоверении стоимости, указанной в местной финансовой отчетности, однако ответа на эту просьбу не поступило. Комиссия считает исключительно важным, чтобы в целях повышения прозрачности и подотчетности предоставление акта передачи активов и обязательств закрывающейся организацией организации-преемнице стало обязательным в ходе будущих ликвидаций.

52. **Остаточный механизм согласился с рекомендацией Комиссии о том, чтобы объединенная группа руководителей Международного трибунала по бывшей Югославии и Остаточного механизма совместно с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам рассмотрела вопрос о подготовке акта передачи активов и обязательств в рамках будущей ликвидации Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.**

8. Услуги в области информационных технологий

53. Комиссия отметила, что в ходе процесса ликвидации Секция информационно-технического обслуживания занималась различной деятельностью в порядке содействия этому процессу, а именно:

- архивировала свыше 100 терабайтов данных, находившихся в трех крупных системах хранения, и передала эти системы Остаточному механизму;
- координировала обеспечение выбытия свыше 300 настольных компьютеров и подключенных к ним принтеров и сканеров, а также телефонных аппаратов;
- собрала лицензии на антивирусные программы и программы автоматизации делопроизводства для настольных компьютеров;
- демонтировала, отсоединила и извлекла 12 километров кабеля (оптоволоконного и медного), который использовался для передачи данных и голосовой связи в комплексе зданий Арушского международного конференционного центра;
- отключила свыше 100 аппаратных серверов, 8 ленточных библиотек, 2 основных магистральных коммутатора, граничные маршрутизаторы, оборудование для наблюдения и десятки установленных на этажах переключателей, модемов и маршрутизаторов.

54. Комиссия отметила, что, несмотря на сказанное выше, основная проблема, с которой столкнулась Секция информационно-технического обслуживания в ходе процесса ликвидации, заключалась в синхронизации отключения информационно-технической аппаратуры, поскольку приложения и имущество все еще требовались для оказания содействия группе по ликвидации вплоть до окончания данного процесса.

55. Комиссия также отметила, что в целях санации оборудования и защиты конфиденциальности информации Трибунал применил такие методы, как очистка и размагничивание, и соответствующие инструменты. Отмечая трудности в плане координации, связанные с нехваткой справочных материалов и внутриорганизационного опыта осуществления ликвидационных мероприятий,

Комиссия считает, что меры предосторожности, принятые перед утилизацией имущества, могут стать неплохим примером для подражания в ходе будущей утилизации имущества других структурных подразделений Организации Объединенных Наций, таких как Международный трибунал по бывшей Югославии.

С. Информация, предоставляемая руководством

1. Списание недостающей дебиторской задолженности и имущества

56. В соответствии с финансовым правилом 106.7 (а) Трибунал списал дебиторскую задолженность на сумму 361 154,10 долл. США.

2. Выплаты *ex gratia*

57. Руководство подтвердило, что в 2016 году Трибунал не производил каких-либо выплат *ex gratia*.

3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

58. В соответствии с Международными стандартами ревизии Комиссия планирует проведение ревизий финансовых ведомостей таким образом, чтобы их результаты убедительно подтверждали наличие или отсутствие неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, и несоответствий, в том числе ставших результатом мошеннических действий. Вместе с тем не следует полагаться на то, что в ходе нашей ревизии будут выявлены все искажения и несоответствия. Главную ответственность за предупреждение и выявление случаев мошенничества несет руководство.

59. В ходе ревизии Комиссия направляет руководству запросы, касающиеся его надзорной ответственности, связанной с оценкой рисков существенного по масштабу мошенничества и установленных процедур выявления рисков мошенничества и реагирования на них, включая любые конкретные риски, которые выявило руководство или которые были доведены до его сведения. Кроме того, Комиссия запросила у руководства сведения об известных ему случаях фактического, вероятного или предполагаемого мошенничества, в том числе о случаях, по которым Управление служб внутреннего надзора проводило или проводит расследования. В соответствии с дополнительными полномочиями, регулирующими проведение внешней ревизии, в перечень вопросов, о которых должно говориться в докладе о ревизии, включаются случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества.

60. Руководство сообщило Комиссии о двух случаях мошенничества. В отношении одного случая в докладе Управления служб внутреннего надзора говорится, что имеются разумные основания полагать, что сотрудник нарушил стандарты поведения, соблюдение которых ожидается от сотрудников Организации Объединенных Наций. В отношении другого случая, в котором, по сообщению, имело место мошенничество или предполагаемое мошенничество, на момент составления настоящего доклада информации не имелось. \

D. Выражение признательности

61. Комиссия хотела бы выразить признательность координатору по вопросам ликвидации и персоналу Трибунала за содействие и помощь, оказанные ее сотрудникам.

(Подпись) Шаши Кант **Шарма**
Контролер и Генеральный ревизор Индии
Председатель Комиссии ревизоров

(Подпись) Мусса Джума **Ассад**
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
(Главный ревизор)

(Подпись) Кай **Шеллер**
Председатель
Федерального суда аудиторов Германии

Приложение

Численность сотрудников во время ликвидации Трибунала, январь — июль 2016 года

Категория	Число сотрудников						
	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль
Категория специалистов и выше	11	11	11	10	6	5	4
Категория общего обслуживания и смежные категории	15	15	13	12	8	4	2
Местный разряд	20	19	18	16	11	5	3
Всего	46	45	42	38	25	14	9

Источник: данные, представленные Остаточным механизмом.

Глава III

Удостоверение финансовых ведомостей

Письмо помощника Генерального секретаря, Контролера, от 31 марта 2017 года на имя Председателя Комиссии ревизоров

Финансовые ведомости Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, были подготовлены в соответствии с финансовым правилом 106.1.

Краткое изложение основных положений учетной политики, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, осуществлявшейся Трибуналом на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

Я удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Международного уголовного трибунала Организации Объединенных Наций для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (пронумерованные I–V), во всех существенных отношениях составлены правильно.

(Подпись) Беттина Туччи **Барциотас**
Помощник Генерального секретаря, Контролер

Глава IV

Финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

A. Введение

1. Секретарь Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов имеет честь настоящим представить финансовый доклад по отчетности Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, за год, закончившийся 31 декабря 2016 года.

2. Настоящий доклад следует читать вместе с финансовыми ведомостями. В приложении к нему содержится дополнительная информация, которая должна представляться Комиссии ревизоров в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

3. Как сообщалось ранее (см. [A/70/5/Add.13](#), главу IV, пункт 3), по состоянию на 31 декабря 2014 года Трибунал завершил свою работу по рассмотрению в первой инстанции дел всех 93 человек, которым были предъявлены обвинения Трибуналом. В том числе в порядке производства по первой инстанции было вынесено 55 решений в отношении 75 обвиняемых; 10 дел были переданы национальным судебным органам (дела 4 задержанных обвиняемых и 6 обвиняемых, скрывающихся от правосудия); дела 3 лиц, скрывающихся от правосудия, требующие рассмотрения в приоритетном порядке, были переданы Остаточному механизму, 2 обвинительных заключения были отозваны, а 3 обвиняемых скончались до или в период рассмотрения их дел. Апелляционное производство было завершено по делам 55 лиц. 14 декабря 2015 года Апелляционная камера Трибунала вынесла свое окончательное решение по единственному остававшемуся в апелляционном производстве делу — «Ньирамасухуко и др.» (делу Бутаре). Это стало последним решением Апелляционной камеры; таким образом, судебная деятельность Трибунала завершилась.

4. 31 декабря 2015 года Трибунал был официально закрыт. В 2016 году Трибуналом осуществлялись мероприятия по технической и административной ликвидации. Подробная информация об этих мероприятиях приводится в разделе о непрерывном функционировании примечания 2 к финансовым ведомостям. Первоначально предполагалось, что технические мероприятия будут завершены группой по ликвидации Трибунала 31 мая 2016 года. Поскольку процесс ликвидации несколько затянулся, в целях обеспечения плавного перехода и окончательного закрытия Трибунала для завершения невыполненных мероприятий был предусмотрен дополнительный двухмесячный срок. После завершения периода технической ликвидации Остаточный механизм выполнил административную ликвидацию, включая закрытие счетов для подготовки настоящих финансовых ведомостей. 1 января 2017 года на основе передачи оставшихся поддающихся учету активов и обязательств Трибунал с административной точки зрения был официально объединен с Остаточным механизмом.

5. Для осуществления этих мероприятий была израсходована сумма 5,49 млн. долл. США, что превышает расходную часть окончательного бюджета на 2016 год, которая составила 2,09 млн. долл. США. Перерасход средств на

сумму 3,40 млн. долл. США был покрыт за счет средств, сэкономленных в течение предыдущего бюджетного периода, в размере 1,21 млн. долл. США, разных поступлений на сумму 0,09 млн. долл. США и учета остальной части расходов на сумму 2,10 млн. долл. США в качестве расходов бюджета Остаточного механизма на 2016–2017 годы, как это было утверждено Генеральной Ассамблеей в резолюции [71/267](#). Эта разница была в основном обусловлена дополнительными расходами на выплаты при увольнении и выплаты субсидий на образование, а также продлением периода технической ликвидации на два месяца.

В. Обзор финансовых ведомостей за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

6. Финансовые результаты деятельности Трибунала и его финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2016 года, о которых говорится в настоящем разделе, отражены в финансовых ведомостях I, II, III и IV, составленных в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). В ведомости V сопоставляются бюджетные и фактические суммы, которые были рассчитаны на основе бюджета, как об этом говорится в пункте 5 выше. В примечаниях к финансовым ведомостям разъясняются учетная политика Трибунала и его правила по составлению финансовой отчетности, а также приводится дополнительная информация в отношении отдельных сумм, которые указаны в ведомостях.

Поступления

7. В 2016 году общий объем поступлений Трибунала составил 4,60 млн. долл. США. Основными источниками поступлений были начисленные взносы государств-членов на сумму 2,09 млн. долл. США, а также переводы и прочие ассигнования на сумму 2,10 млн. долл. США.

8. Учет поступлений по линии начисленных взносов производился в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися двухгодичного периода 2016–2017 годов (резолюциями [71/267](#) и [70/243](#)), и общая сумма таких поступлений равнялась расходной части окончательного бюджета, сформированного за счет начисленных взносов, в размере 2,09 млн. долл. США.

9. Во исполнение резолюции [71/267](#), в которой говорится, что совершенный Трибуналом перерасход средств на сумму 2,10 млн. долл. США должен учитываться в рамках бюджета Остаточного механизма, Механизм произвел учет выделенной Трибуналу субсидии в составе расходной части своего бюджета на 2016–2017 годы. В соответствии с этим Трибунал произвел учет этой субсидии в качестве одного из поступлений.

Расходы

10. Общий объем расходов Трибунала за год, закончившийся 31 декабря 2016 года, составил 2,46 млн. долл. США. К основным категориям расходов относились расходы на персонал в размере 2,08 млн. долл. США (84,9 процента от общей суммы расходов) и прочие оперативные расходы в размере 0,36 млн. долл. США (14,6 процента от общей суммы расходов).

11. В 2016 году общие расходы на персонал, к которым относились только расходы на выплату работникам окладов, надбавок и пособий, сократились на 20,99 млн. долл. США. Это значительное сокращение связано с тем, что в 2016 году Трибунал занимался только ликвидацией, а в 2015 году завершал свою судебную деятельность. Поэтому в 2016 году расходы, связанные с работниками, были значительно ниже, а расходы, связанные с судьями, вообще не производились.

Результаты оперативной деятельности

12. Определяемая по методу начисления чистая сумма превышения поступлений над расходами в 2016 году составила 2,14 млн. долл. США (87,2 процента от общей суммы поступлений).

13. Учет разницы между чистым профицитом в размере 2,14 млн. долл. США и нулевым остатком бюджетных средств (после учета перерасхода средств в рамках исполнения бюджета Остаточного механизма, как об этом говорится в пункте 5 выше) производится на основе использования резервов на ликвидацию на сумму 2,14 млн. долл. США, созданных в 2015 году. Создание этих резервов было в соответствии с МСУГС учтено в 2015 году в качестве расходов, но до 2016 года в рамках бюджета не учитывалось.

Активы

14. По состоянию на 31 декабря 2016 года общая сумма активов составляла 65,21 млн. долл. США. К основным категориям активов относились денежные средства и их эквиваленты и инвестиции, сумма которых составляла 52,82 млн. долл. США (81,0 процента от общей суммы активов). Начисленные взносы к получению от государств-членов составляли 9,71 млн. долл. США (14,9 процента от общей суммы активов). Основную часть прочей дебиторской задолженности, сумма которой составляла 2,32 млн. долл. США (3,6 процента от общей суммы активов), образует субсидия для покрытия перерасхода средств, которую Трибунал должен был получить от Остаточного механизма.

Обязательства

15. По состоянию на 31 декабря 2016 года общая сумма обязательств составляла 57,11 млн. долл. США, а по состоянию на 31 декабря 2015 года — 66,33 млн. долл. США.

16. Самым крупным обязательством являлась кредиторская задолженность перед Остаточным механизмом на сумму 55,93 млн. долл. США, которая составляла 97,9 процента от общей суммы обязательств. В своей резолюции 70/243 Генеральная Ассамблея постановила в рамках бюджета Механизма на двухгодичный период 2016–2017 годов выделить дополнительные ассигнования на выплату пенсий вышедшим в отставку судьям и пережившим их супругам и оплату медицинского страхования после выхода на пенсию по распределительной системе бывшим сотрудникам Международного уголовного трибунала по Руанде. В соответствии с этим остаток обязательств по выплатам работникам и судьям на сумму 55,93 млн. долл. США был передан Механизму. Какие-либо денежные средства в это время не переводились, и был произведен учет соответствующей кредиторской задолженности Механизму.

17. Остальные обязательства по выплатам работникам на сумму 1,16 млн. долл. США (2,0 процента от общей суммы обязательств Трибунала) связаны в основном с выплатами компенсации работникам в соответствии с добавлением D Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций (ST/SGB/2017/1 и Corr.1), в котором говорится о выплатах в случае смерти,

увечья или болезни при исполнении служебных обязанностей по поручению Организации Объединенных Наций. Следует отметить, что информация о таких выплатах в финансовых ведомостях предыдущих лет не приводилась. Поэтому были приводимые для целей сопоставления количественные данные за 2015 год были пересчитаны, и были учтены обязательства по состоянию на 1 января 2015 года на сумму 0,93 млн. долл. США.

Чистые активы

18. На определение суммы чистых активов повлияли три ошибки: две — по отношению к периодам до 2015 года, и одна — по отношению к 2015 году. Первая из них связана с тем, что ряд работников не был включен в списочный состав, на основе которого производилась актуарная оценка выплат работникам. По этой причине обязательства по медицинскому страхованию после выхода на пенсию были недооценены, и после соответствующей корректировки сумму чистых активов по состоянию на 1 января 2015 года пришлось уменьшить на 1,10 млн. долл. США. Вторая ошибка была связана с тем, что оценка обязательств в соответствии с добавлением D, о которой говорится выше, не выполнялась; поэтому после соответствующей корректировки сумма чистых активов по состоянию на 1 января 2015 года уменьшилась на 0,93 млн. долл. США, а сумма профицита за 2015 год увеличилась на 0,02 млн. долл. США. Окончательный пересчет был произведен в связи с тем, что в финансовых ведомостях 2015 года имел место лишь частичный учет курсовых прибылей и убытков, и после соответствующего пересчета сумма профицита и чистых активов в 2015 году уменьшилась на 0,12 млн. долл. США.

19. Изменение суммы чистых активов за 2016 год представляет собой их увеличение на 2,15 млн. долл. США с 5,95 млн. долл. США в 2015 году до 8,10 млн. долл. США в 2016 году, прежде всего в связи с операционным профицитом на сумму 2,14 млн. долл. США.

Ликвидность

20. По состоянию на 31 декабря 2016 года сумма текущих обязательств после передачи обязательств по выплатам сотрудникам несколько превышала сумму ликвидных активов. Общий объем ликвидных средств составлял 52,78 млн. долл. США (денежные средства и их эквиваленты на сумму 14,58 млн. долл. США, краткосрочные инвестиции на сумму 25,81 млн. долл. США, дебиторская задолженность и прочие активы на сумму 12,39 млн. долл. США), а общая сумма текущих обязательств составляла 56,37 млн. долл. США.

21. Величины трех ключевых показателей ликвидности за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2016 года, в сопоставлении с показателями за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, сведены в таблице ниже.

<i>Показатель ликвидности</i>	<i>По состоянию на конец года, закончившегося 31 декабря</i>	
	<i>2016 года</i>	<i>2015 года (после пересчета)</i>
Соотношение ликвидных активов и текущих обязательств	0,94:1	5,13:1
Соотношение ликвидных активов (за вычетом дебиторской задолженности) и текущих обязательств	0,72:1	2,35:1
Соотношение ликвидных активов и общей суммы активов	0,81:1	0,82:1

22. Соотношение ликвидных активов и текущих обязательств отражает способность Трибунала погашать свои краткосрочные обязательства за счет своих ликвидных ресурсов. Коэффициент 0,94:1 свидетельствует о том, что сумма текущих активов не полностью покрывает сумму текущих обязательств и, таким образом, при возникновении необходимости оплатить текущие обязательства в полном объеме имеющихся ликвидных активов будет недостаточно. Уменьшение этого соотношения с 5,13:1 в 2015 году до 0,94:1 объясняется передачей обязательств по выплатам работникам и судьям Остаточному механизму, из-за чего долгосрочные обязательства Трибунала уменьшились и появились текущие обязательства по кредиторской задолженности на такую же сумму по отношению к Механизму. Объем ликвидных средств обусловлен тем обстоятельством, что на счетах не было создано резерва на покрытие обязательств по этим выплатам в будущем.

Непрерывное функционирование

23. При составлении финансовых ведомостей Трибунала по состоянию на 31 декабря 2016 года руководство продолжало исходить из своего вывода о нецелесообразности дальнейшего использования принципа непрерывного функционирования. Поэтому был проанализирован вопрос о подготовке финансовых ведомостей исходя из перспективы ликвидации. Однако по итогам этого анализа было установлено, что существенные различия между результатами использования принципа непрерывного функционирования и результатами учета перспективы ликвидации отсутствуют, поскольку 1 января 2017 года Трибунал был объединен с Остаточным механизмом. Было отмечено, что в соответствии со стандартом 40 МСУГС «Объединения субъектов в государственном секторе» по состоянию на дату объединения Трибунала с Механизмом последний произведет учет и консолидацию остающихся поддающихся учету активов и обязательств Трибунала в финансовых ведомостях Механизма по балансовой стоимости.

24. В связи с этим руководство считает, что существенных различий между ведомостью финансового положения, составленной исходя из перспективы ликвидации, и ведомостью финансового положения, составленной на основе принципа непрерывного функционирования, не имеется, поскольку эти ведомости подготавливались в рамках переходного периода, во время которого ликвидируемый субъект (Трибунала) объединялся с непрерывно функционирующим субъектом (Механизмом).

Приложение

Дополнительная информация

1. В настоящем приложении содержится дополнительная информация, представление которой входит в обязанности административного руководителя.

Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности

2. В 2016 году в соответствии с финансовым правилом 106.7(a) Трибунал списал денежную наличность и дебиторскую задолженность на общую сумму 361 154,10 долл. США.

Списание недостающего имущества

3. В 2016 году предусмотренные финансовым правилом 106.7(a) списания основных средств в связи с подготовкой финансовых ведомостей Трибунала не производились.

Выплаты ex gratia

4. В 2016 году выплаты ex gratia Трибуналом не производились.

Глава V

Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

Международный уголовный трибунал по Руанде

I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2016 года (В тыс. долл. США)

	Примечание	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Активы			
Текущие активы			
Денежные средства и их эквиваленты	7	14 579	7 278
Инвестиции	7	25 812	19 725
Начисленные взносы к получению	7, 8	9 706	28 923
Прочая дебиторская задолженность	7, 9	2 317	2 019
Прочие активы	7, 10	367	384
Основные средства	11	–	725
Общая сумма текущих активов		52 781	59 054
Долгосрочные активы			
Инвестиции	7	12 429	13 235
Общая сумма долгосрочных активов		12 429	13 235
Общая сумма активов		65 210	72 289
Обязательства			
Текущие обязательства			
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства	12	55 926	3 243
Поступившие авансовые платежи		–	6
Обязательства по выплатам работникам	13	423	4 860
Обязательства по выплатам судьям	14	–	1 259
Резервы	15	18	2 136
Общая сумма текущих обязательств		56 367	11 504
Долгосрочные обязательства			
Обязательства по выплатам работникам	13	742	34 769
Обязательства по выплатам судьям	14	–	20 061
Общая сумма долгосрочных обязательств		742	54 830
Общая сумма обязательств		57 109	66 334
Сальдо общей суммы активов и общей суммы обязательств		8 101	5 955
Накопленный профицит/(дефицит) — неограниченное использование	16	8 101	5 955
Общая сумма чистых активов		8 101	5 955

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный уголовный трибунал по Руанде

II. Ведомость финансовых результатов за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	Примечание	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Поступления			
Начисленные взносы	17	2 086	59 270
Прочие переводы и ассигнования		2 105	–
Прочие поступления	7	92	184
Поступления по инвестициям	17	315	213
Общая сумма поступлений		4 598	59 667
Расходы			
Выплаты окладов, надбавок и пособий работникам	18	2 085	20 208
Выплаты денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям		–	2 871
Услуги по контрактам	18	6	312
Предметы снабжения и расходные материалы	18	(81)	582
Амортизация	11	46	291
Поездки	18	41	865
Прочие оперативные расходы	18	359	4 984
Прочие расходы		–	557
Общая сумма расходов		2 456	30 670
Профицит/(дефицит) за год		2 142	28 997

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный уголовный трибунал по Руанде

III. Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	Накопленный профицит/ (дефицит) — неограни- ченное использование (после пересчета)
Чистые активы по состоянию на 1 января 2015 года	(24 712)
Корректировка суммы чистых активов по состоянию на начало периода	(2 032)
Сумма чистых активов по состоянию на 1 января 2015 года после пересчета	(26 744)
Изменения в чистых активах	
Актuarные прибыли/(убытки) по обязательствам по выплатам работникам	2 297
Актuarные прибыли/(убытки) по обязательствам по выплатам пенсий судьям	1 405
Профицит/(дефицит) за год	28 997
Общая сумма на по состоянию 31 декабря 2015 года	5 955
Изменения в чистых активах	
Актuarные прибыли/(убытки) по обязательствам по выплатам работникам	4
Профицит/(дефицит) за год	2 145
Общая сумма по состоянию на 31 декабря 2015 года	8 101

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный уголовный трибунал по Руанде

IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	Примечание	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Движение денежных средств в результате оперативной деятельности			
Профицит/(дефицит) за год		2 142	28 997
Амортизация	11	46	291
Актuarные прибыли/(убытки) по обязательствам по выплатам работникам	13	4	2 297
Актuarные прибыли/(убытки) по обязательствам по выплатам пенсий судьям	14	—	1 405
Чистые прибыли/(убытки) от выбытия основных средств	11	590	362
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	4	—	(2 032)
<i>Изменения в активах</i>			
(Увеличение)/уменьшение суммы начисленных взносов к получению	8	19 217	(17 664)
(Увеличение)/уменьшение суммы прочей дебиторской задолженности	9	(298)	(785)
(Увеличение)/уменьшение суммы прочих активов	10	17	575
<i>Изменения в обязательствах</i>			
Увеличение/(уменьшение) суммы кредиторской задолженности — прочее	12	52 683	2 127
Увеличение/(уменьшение) суммы поступивших авансовых платежей		(6)	(175)
Увеличение/(уменьшение) суммы обязательств по выплатам работникам	13	(38 464)	(15 653)
Увеличение/(уменьшение) суммы обязательств по выплатам судьям	14	(21 320)	(1 408)
Увеличение/(уменьшение) суммы резервов	15	(2 118)	(14)
Увеличение/(уменьшение) суммы резервов на ликвидацию	15	—	2 086
Поступления по инвестициям как движение денежных средств в результате инвестиционной деятельности	17	(315)	(213)
Сальдо движения денежных средств в результате оперативной деятельности		12 178	196
Движение денежных средств в результате инвестиционной деятельности			
Пропорциональная доля чистого увеличения средств в денежном пуле	7	(5 281)	(2 657)
Поступления по инвестициям как движение денежных средств в результате инвестиционной деятельности	17	315	213
Приобретение основных средств	11	—	(99)
Поступления от выбытия основных средств	11	89	84

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Примечание		
Сальдо движения денежных средств в результате инвестиционной деятельности	(4 877)	(2 459)
Движение денежных средств в результате финансовой деятельности	—	—
Сальдо движения денежных средств в результате финансовой деятельности	—	—
Чистое увеличение/(уменьшение) суммы денежных средств и их эквивалентов	7 301	(2 263)
Денежные средства и их эквиваленты — по состоянию на начало года	7 278	9 541
Денежные средства и их эквиваленты — по состоянию на конец года	14 579	7 278

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный уголовный трибунал по Руанде

V. Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2016 года

(В тыс. долл. США)

	Публикуемый бюджет (ассигнования) ^a				Фактические расходы (на бюджетной основе) за 2016 год	Разница ^b (в процентах)
	Первоначальный бюджет на двухгодичный период	Окончательный бюджет на двухгодичный период	Первоначальный бюджет на 2016 год	Окончательный бюджет на 2016 год		
Секретариат — ликвидация	2 086	2 086	2 086	2 086	5 489	163,1
За вычетом средств, сэкономленных в течение предыдущего двухгодичного периода	—	—	—	—	(1 206)	—
Всего	2 086	2 086	2 086	2 086	4 283	105,3

Примечание: Отчет о перерасходе средств на сумму 2,1 млн. долл. США будет представлен во втором докладе Остаточного механизма об исполнении бюджета Механизма на 2016–2017 годы, как это было утверждено Генеральной Ассамблеей в резолюции 71/267. По состоянию на 31 декабря 2016 года перерасход средств, отчетность о котором должна быть представлена в рамках бюджета Механизма, был следующим.

В тыс. долл. США	
Сметный перерасход средств, предусмотренный в резолюции 71/267 ^c	(3 727)
Разница в окончательном перерасходе	324
За вычетом бюджетных средств, сэкономленных в течение предыдущего двухгодичного периода	1 206
Общая сумма перерасхода средств	(2 197)
Использование разных поступлений для сокращения суммы расходов, передаваемых Остаточному механизму	92
Общая сумма расходов, передаваемых Международным уголовным трибуналом по Руанде Остаточному механизму (примечание 17)	2 105

^a Первоначальный бюджет на двухгодичный период 2016–2017 годов представляет собой ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей на данный двухгодичный период в резолюции 70/241. В окончательный бюджет на двухгодичный период заложен первоначальный бюджет со всеми изменениями, отраженными в пересмотренных и окончательных ассигнованиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюции 71/267. Первоначальный годовой бюджет представляет собой выделенную на 2016 год часть пересмотренных ассигнований с учетом всех корректировок, предусмотренных в окончательном бюджете. Соответствующая часть начисленных взносов учитывается в качестве поступлений в начале каждого года двухгодичного периода.

^b Разница между суммой фактических расходов (рассчитанной на бюджетной основе) и окончательной бюджетной суммой. Случаи, в которых разница превышает 10 процентов, рассматриваются в примечании 6.

^c Как он утвержден Генеральной Ассамблеей в резолюции 71/267, а также с учетом дополнительных расходов, независимо от того, превышает ли их объем сметную сумму.

**Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм за год,
закончившийся 31 декабря 2015 года**

(В тыс. долл. США)

	Публикуемый бюджет (ассигнования) ^a				Фактические расходы (на бюджетной основе) за 2015 год	Разница ^b (в процентах)
	Первоначальный бюджет на двухгоди- чный период	Оконча- тельный бюджет на двухгоди- чный период	Первоначальный бюджет на 2015 год	Оконча- тельный бюджет на 2015 год		
A. Камеры	6 098	6 599	2 685	2 895	3 254	12,4
B. Канцелярия Обвинителя	10 342	13 910	539	5 383	3 685	(31,5)
C. Секретариат	68 437	76 809	26 157	32 470	33 317	2,6
D. Ведение документации и архивы	8 719	8 750	1 620	748	1 204	61,0
Итого	93 596	106 068	31 001	41 496	41 460	(0,1)

^a Первоначальный бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов представляет собой ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей на этот двухгодичный период в резолюции [68/255](#). В окончательный бюджет на двухгодичный период заложен первоначальный бюджет со всеми изменениями, отраженными в пересмотренных и окончательных ассигнованиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в резолюциях [69/254](#) и [70/241](#). Первоначальный годовой бюджет представляет собой сумму выделенных на 2015 год часть пересмотренных ассигнований и всех неизрасходованных остатков по состоянию на конец 2014 года. В окончательный годовой бюджет заложен первоначальный бюджет со всеми корректировками, отраженными в окончательной смете. Соответствующая часть начисленных взносов учитывается в качестве поступлений в начале каждого года двухгодичного периода.

^b Разница между суммой фактических расходов (рассчитанной на бюджетной основе) и окончательной бюджетной суммой. Случаи, в которых разница превышает 10 процентов, рассматриваются в примечании 6.

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Международный уголовный трибунал по Руанде Примечания к финансовым ведомостям за 2016 год

Примечание 1

Представляющая отчетность структура

Организация Объединенных Наций и ее деятельность

1. Организация Объединенных Наций является международной организацией, которая была создана в 1945 году после Второй мировой войны. В Уставе Организации Объединенных Наций, который был подписан 26 июня 1945 года и вступил в силу 24 октября 1945 года, были определены следующие основные задачи Организации:

- а) поддержание международного мира и безопасности;
 - б) содействие международному экономическому и социальному прогрессу и осуществлению программ в области развития;
 - с) обеспечение всеобщего соблюдения прав человека;
 - д) отправление международного правосудия и соблюдение международного права.
2. Решение этих задач обеспечивают главные органы Организации Объединенных Наций, а именно:

а) Генеральная Ассамблея, которая занимается широким кругом политических, экономических и социальных вопросов, а также финансовыми и административными аспектами деятельности Организации Объединенных Наций;

б) Совет Безопасности, в сферу ответственности которого входят различные аспекты деятельности по поддержанию мира и миротворческой деятельности, в том числе осуществление усилий, направленных на урегулирование конфликтов, восстановление демократии, содействие разоружению, оказание помощи в проведении выборов, облегчение постконфликтного миростроительства, участие в гуманитарных мероприятиях по обеспечению выживания групп, лишенных возможности удовлетворять свои насущные потребности, а также осуществление надзора за преследованием лиц, ответственных за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права;

с) Экономический и Социальный Совет, который играет особую роль в области экономического и социального развития, в том числе осуществляет важную функцию надзора за деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций по решению международных экономических и социальных проблем и проблем в области здравоохранения;

д) Международный Суд, который обладает юрисдикцией в отношении споров между государствами-членами, передаваемых на его рассмотрение в целях вынесения консультативных заключений или принятия решений, имеющих обязательную силу.

3. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций расположены в Нью-Йорке, ее основные отделения находятся в Женеве, Вене и Найроби, а ее миссии по поддержанию мира, политические миссии, региональные экономические и социальные комиссии, трибуналы, учебные заведения и другие центры работают по всему миру.

Представляющая отчетность структура

4. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, был официально закрыт 31 декабря 2015 года и в 2016 году занимался осуществлением остающихся ликвидационных мероприятий. Этот трибунал был учрежден Советом Безопасности в резолюции [955 \(1994\)](#), и в его состав входят три следующие органа.

а) Камеры, которые подразделяются на три судебных камеры и одну Апелляционную камеру. В состав камер входят не более 16 постоянных независимых судей, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства, и в любой период времени не более 12 независимых судей *ad litem*, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства. В любой период времени в состав каждой из судебных камер входят не более трех постоянных судей и шести судей *ad litem*.

Международный уголовный трибунал по Руанде вынес свое последнее судебное решение 20 декабря 2012 года. Таким образом, он прошел важный рубеж, и теперь всю оставшуюся судебную работу будет выполнять исключительно Апелляционная камера Трибунала. Апелляционная камера вынесла последнее решение (по делу Бутаре) 14 декабря 2015 года.

б) Канцелярия Обвинителя, который отвечает за расследование дел и судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года. Канцелярия Обвинителя действует независимо в качестве отдельного органа Трибунала.

с) Секретариат, который обеспечивает обслуживание камер и Обвинителя, а также отвечает за выполнение административных функций и обслуживание Трибунала.

5. В своей резолюции [977 \(1995\)](#) от 2 февраля 1995 года Совет Безопасности постановил, что местом пребывания Трибунала будет Аруша, Объединенная Республика Танзания.

6. Трибунал рассматривается как самостоятельная представляющая финансовую отчетность структура, которая не контролирует ни одну другую представляющую отчетность структуру Организации Объединенных Наций и сама не контролируется ни одной из таких структур. Ввиду того, что процедуры и бюджетный процесс каждой представляющей отчетность структуры Организации Объединенных Наций имеют свою специфику, Трибунал не рассматривается в качестве структуры, в отношении которой действуют общие с другими структурами механизмы контроля. Поэтому в настоящих финансовых ведомостях содержится информация, относящаяся исключительно к деятельности Трибунала.

Примечание 2**Основа составления и разрешение на опубликование****Основа составления**

7. Согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций финансовые ведомости готовятся с использованием метода начисления в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). В соответствии с требованиями МСУГС настоящие финансовые ведомости, которые точно отражают суммы активов, обязательств, поступлений и расходов Трибунала, включают:

- а) ведомость I, озаглавленную «Ведомость финансового положения»;
- б) ведомость II, озаглавленную «Ведомость финансовых результатов»;
- в) ведомость III, озаглавленную «Ведомость изменений в чистых активах»;
- г) ведомость IV, озаглавленную «Ведомость движения денежных средств» и составленную на основе косвенного метода;
- д) ведомость V, озаглавленную «Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм»;
- е) примечания к финансовым ведомостям, в которых кратко излагаются основные принципы учетной политики и другие пояснительные замечания.

8. При подготовке и представлении финансовых ведомостей последовательно применялись принципы учетной политики, кратко изложенные в примечании 3.

Непрерывное функционирование

9. В пункте 38 стандарта 1 МСУГС «Представление финансовой отчетности» говорится, что финансовая отчетность должна составляться на основе принципа непрерывного функционирования, за исключением случаев, когда имеется намерение ликвидировать организацию или прекратить ее деятельность, или если отсутствует реальная альтернатива подобным действиям.

10. В своей резолюции [1966 \(2010\)](#) Совет Безопасности, в частности, постановил учредить Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, который продолжит осуществлять юрисдикцию, права и обязанности и основные функции Трибунала, и просил Трибунал принять все возможные меры к тому, чтобы завершить свою оставшуюся работу, как это предусмотрено в резолюции, не позднее 31 декабря 2014 года, подготовить свое закрытие и обеспечить плавный переход к Остаточному механизму. Деятельность Трибунала продолжалась и после 31 декабря 2014 года; соответственно, вынесение решения по последнему оставшемуся делу (делу Бутаре) 14 декабря 2015 года ознаменовало завершение мандата Трибунала.

11. Трибунал был официально закрыт 31 декабря 2015 года. В первые шесть месяцев 2016 года Трибунал сосредоточил свои усилия на осуществлении мероприятий по технической ликвидации, которые включали в себя подготовку финансовых ведомостей за 2015 год, оказание содействия ревизии, которой занималась Комиссия ревизоров в отношении деятельности Трибунала, имевшей место в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов, выбытие активов Трибунала, репатриацию сотрудников и членов их семей, оформление пособий при увольнении для сотрудников и окончательного расчета с ними, погашение обязательств и взыскание дебиторской задолженности, завершение работы над

касающимися Трибунала делами, находящимися на рассмотрении Группы управленческой оценки или Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, снос временных сооружений, ремонт и передачу арендованных помещений Арушскому международному конференционному центру и передачу функций Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов.

12. Предполагалось, что ликвидация будет завершена 31 мая 2016 года; однако этот процесс несколько затянулся, в особенности в том, что касается завершения подготовки и удостоверения отчетности за 2015 год, выбытия активов, включая передачу активов другим структурным подразделениям и государственным учреждениям, передачу арендованных помещений Арушскому международному конференционному центру и завершение другой административной работы. В связи с этим группа по ликвидации обратилась с просьбой предоставить ей еще два месяца для того, чтобы у нее была возможность завершить невыполненные мероприятия в целях обеспечения плавного перехода и окончательного закрытия Трибунала.

13. После завершения технической ликвидации Остаточный механизм завершил административную ликвидацию. Связанные с ней мероприятия включали погашение остававшейся кредиторской задолженности, завершение очистки данных, выверки счетов, перевод в денежное выражение остатков, информация о которых содержалась в «Умодже», а также подготовки окончательных финансовых ведомостей Трибунала. 1 января 2017 года Трибунал с административной точки зрения был официально объединен с Остаточным механизмом на основе передачи ему остававшихся поддающихся учету активов и обязательств, прежде всего обязательств по выплатам работникам и финансовых активов.

14. При составлении финансовых ведомостей по состоянию на 31 декабря 2016 года руководство продолжало придерживаться сделанного им в 2015 году вывода о нецелесообразности дальнейшего использования принципа непрерывного функционирования. Был проанализирован вопрос о подготовке финансовых ведомостей исходя из перспективы ликвидации. Однако по итогам этого анализа было установлено, что существенные различия между результатами использования принципа непрерывного функционирования и результатами учета перспективы ликвидации отсутствуют, поскольку 1 января 2017 года Трибунал был объединен с Остаточным механизмом. Было отмечено, что в соответствии со стандартом 40 МСУГС «Объединение субъектов в государственном секторе», опубликованным 31 января 2017 года, по состоянию на дату объединения Трибунала с Механизмом последний произведет учет и консолидацию остающихся поддающихся учету активов и обязательств Трибунала в финансовых ведомостях Механизма по балансовой стоимости. В связи с этим руководство считает, что существенных различий между ведомостью финансового положения, составленной исходя из перспективы ликвидации, и ведомостью финансового положения, составленной на основе использования принципа непрерывного функционирования, не имеется, поскольку эти ведомости подготавливались в рамках переходного периода, во время которого ликвидируемый субъект (Трибунала) объединялся с непрерывно функционирующим субъектом (Механизмом).

Разрешение на опубликование

15. Настоящие финансовые ведомости заверены Контролером и утверждены Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. В соответствии с финансовым положением 6.2 Генеральный секретарь препровождает настоящие финансовые ведомости по состоянию на 31 декабря 2016 года Комиссии ревизоров к 31 марта 2017 года. В соответствии с финансовым положени-

ем 7.12 доклад Комиссии ревизоров вместе с проверенными финансовыми ведомостями, утвержденными к опубликованию 30 июля 2017 года, будут препровождены Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

Основа для оценки

16. Настоящие финансовые ведомости составлены исходя из первоначальной стоимости активов, за исключением недвижимых активов, учтенных по остаточной восстановительной стоимости, и финансовых активов, учтенных по справедливой стоимости через профицит или дефицит.

Операционная валюта и денежная единица отчетности

17. Операционной валютой и валютой представления отчетности Трибунала является доллар США. В настоящих финансовых ведомостях все денежные суммы выражены в тысячах долларов США, если не указано иное.

18. При совершении расчетов в валютах, отличных от доллара США (иностранных валютах), соответствующие суммы пересчитываются в доллары США по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату совершения операции. Операционные обменные курсы Организации Объединенных Наций приблизительно соответствуют курсу по кассовым сделкам, действующему на даты операций. Пересчет денежных активов и обязательств, деноминированных в иностранных валютах, производится по операционным обменным курсам Организации Объединенных Наций, действующим на конец года. Стоимость неденежных активов, деноминированных в иностранной валюте и оцениваемых по первоначальной или справедливой стоимости, пересчитывается по операционному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату операции или определения справедливой стоимости.

19. Курсовые прибыли и убытки, получаемые в результате проведения операций с иностранной валютой и пересчета стоимости денежных активов и обязательств, деноминированных в иностранной валюте, по обменным курсам на конец года, учитываются в ведомости финансовых результатов на чистой основе.

Принцип существенности и использование суждений и расчетных оценок

20. Принцип существенности занимает центральное место в практике составления и представления финансовой отчетности Трибунала, и в используемых в ней основных положениях о существенности учета предусматривается систематический метод, которым следует руководствоваться при принятии связанных с бухгалтерским учетом решений, касающихся формы представления данных, раскрытия информации, агрегирования и взаимозачета сумм, а также в отношении выбора между ретроспективным и перспективным применением изменений в положениях учетной политики. Как правило, тот или иной элемент считается существенным, если его пропуск или агрегирование повлияют на то, какие заключения или решения будут вынесены пользователями финансовых ведомостей.

21. При подготовке финансовых ведомостей в соответствии с МСУГС требуется использовать расчетные оценки, суждения и допущения при выборе и применении положений учетной политики и при учете активов, обязательств, поступлений и расходов.

22. Бухгалтерские оценки и основные допущения пересматриваются на текущей основе, а поправки к оценкам учитываются в год, когда производится пересмотр оценок, и во все будущие годы, к которым относятся такие пересмотренные оценки. К значимым оценкам и допущениям, которые могут привести к существенным корректировкам в будущие годы, относятся: актуарная оценка обязательств по выплатам работникам; допущения при оценке выплат денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям; определение срока полезного использования и методов амортизации для основных средств; обесценение активов; классификация финансовых инструментов; выбор темпов инфляции и дисконтных ставок, используемых при расчете приведенной стоимости резервов; и классификация условных активов и обязательств.

Предстоящие нововведения в области учета

23. Продолжается отслеживание того, как идет разработка следующих существенных нововведений Совета по Международным стандартам учета в государственном секторе в области учета, а также того, какое влияние они могут оказать на составление финансовых ведомостей Трибунала.

а) Положения о финансовых инструментах, относящихся непосредственно к государственному сектору: в рамках проекта по разработке этого руководства по учету основное внимание будет уделяться вопросам, касающимся финансовых инструментов, относящихся непосредственно к государственному сектору и не попадающих под действие стандарта 28 МСУГС «Финансовые инструменты: представление информации», стандарта 29 МСУГС «Финансовые инструменты: принятие к учету и оценка» и стандарта 30 МСУГС «Финансовые инструменты: раскрытие информации».

б) Положения об активах культурного наследия: цель проекта заключается в разработке требований в отношении порядка учета активов культурного наследия.

в) Положения о расходах по безвозмездным операциям: цель проекта заключается в разработке стандарта (или стандартов), содержащего (содержащих) требования к учету и оценке, подлежащие соблюдению передающими сторонами безвозмездных операций, за исключением операций по предоставлению социальных выплат.

г) Положения о поступлениях: цель заключается в разработке одного или нескольких международных стандартов учета в государственном секторе, охватывающих поступления от возмездных и безвозмездных операций. Цель состоит в разработке новых нормативных требований и методических указаний в отношении поступлений в целях изменения или замены действующих положений стандарта 9 МСУГС «Поступления от возмездных операций», стандарта 11 МСУГС «Договоры о строительстве» и стандарта 23 МСУГС «Поступления от безвозмездных операций (налоги и трансферты)».

д) Дополнительные поправки, вытекающие из глав 1–4 Концептуальных принципов: цель этого проекта состоит в том, чтобы внести такие изменения в Международные стандарты учета в государственном секторе, которые отражали бы содержащиеся в этих главах понятия, в частности понятия о целях финансовой отчетности и о качественных характеристиках и ограничениях, касающихся информации.

е) Положения об аренде: целью проекта является разработка пересмотренных требований к учету аренды, охватывающих как арендаторов, так и арендодателей, с целью обеспечить сохранение соответствия основополагающему международному стандарту финансовой отчетности. Результатом осу-

ществления этого проекта станет новый стандарт МСУГС, который заменит стандарт 13 МСУГС. Утверждение нового стандарта МСУГС ожидается в июне 2018 года, а публикация — в июле 2018 года.

Будущие требования Международных стандартов учета в государственном секторе

24. 30 января 2015 года Совет по Международным стандартам учета в государственном секторе опубликовал следующие пять стандартов: стандарт 34 МСУГС «Отдельная финансовая отчетность», стандарт 35 МСУГС «Консолидированная финансовая отчетность», стандарт 36 МСУГС «Инвестиции в ассоциированные и совместные предприятия», стандарт 37 МСУГС «Соглашения о совместной деятельности» и стандарт 38 МСУГС «Раскрытие информации об участии в других организациях». Переход на эти стандарты должен быть осуществлен при составлении отчетности за периоды, начинающиеся 1 января 2017 года или после этой даты. Эти стандарты не влияют на финансовые ведомости Трибунала, поскольку его деятельность не относится к их сфере охвата.

25. В июле 2016 года Совет по Международным стандартам учета в государственном секторе опубликовал стандарт 39 МСУГС «Выплаты работникам», отменяющий действие стандарта 25 МСУГС «Выплаты работникам» и составленный в соответствии с основополагающим международным стандартом учета — стандартом 19 МСУ «Выплаты работникам». 31 января 2017 года Совет опубликовал стандарт 40 МСУГС «Объединения субъектов в государственном секторе», в котором регламентируется порядок учета объединений субъектов в государственном секторе и устанавливаются классификация и порядок оценки объединений субъектов в государственном секторе, т.е. сделок или других событий, в результате которых две или большее число отдельных субъектов объединяются в единую структуру государственного сектора. На данный момент стандарт 39 МСУГС никак не скажется на ведении учета Трибуналом, поскольку в период с момента перехода на МСУГС в 2014 году Трибунал не применял в отношении актуарных прибылей и убытков отменяемый этим стандартом «метод коридора». Трибунал не располагает активами, относящимися к какому-либо плану, и по этой причине не возникает никакого влияния в связи с применением предписываемого этим стандартом метода чистых процентов. В случае приобретения Трибуналом активов какого-либо плана в будущем будет проведен дополнительный анализ. Стандарт 40 МСУГС касается Трибунала, поскольку 1 января 2017 года Трибунал был объединен с Остаточным механизмом. По состоянию на дату объединения Трибунала с Механизмом последний производит учет и консолидацию остающихся подпадающих учету активов и обязательств Трибунала в финансовых ведомостях Механизма по балансовой стоимости.

Примечание 3

Основные принципы учетной политики

Финансовые активы: классификация

26. Трибунал относит финансовые активы при их первоначальном принятии к учету их к одной из нижеследующих категорий и повторно классифицирует их на каждую отчетную дату. Категория финансовых активов определяется в первую очередь по цели их приобретения.

<i>Классификация</i>	<i>Финансовые активы</i>
Активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит	Средства, вложенные в основной денежный пул
Займы и дебиторская задолженность	Денежные средства и их эквиваленты и дебиторская задолженность

27. Первоначально все финансовые активы оцениваются по справедливой стоимости. Датой первоначального принятия Трибуналом к учету финансовых активов, относимых к категории займов и дебиторской задолженности, является дата их возникновения. Для всех прочих финансовых активов датой первоначального принятия к учету является момент совершения операции, под которым понимается дата, когда Трибунал связывает себя договорными обязательствами, касающимися финансового инструмента.

28. Финансовые активы со сроком действия свыше 12 месяцев с отчетной даты относятся в финансовых ведомостях к категории долгосрочных активов. Стоимость активов, деноминированных в иностранной валюте, пересчитывается в доллары США по операционным обменным курсам Организации Объединенных Наций, действующим на отчетную дату, а чистые прибыли или убытки учитываются в профиците или дефиците в ведомости финансовых результатов.

29. Финансовыми активами, оцениваемыми по справедливой стоимости через профицит или дефицит, являются те активы, которые либо признаются таковыми при первоначальном учете, либо относятся к категории активов, имеющих в наличии для продажи, либо приобретаются главным образом для продажи в краткосрочной перспективе. Эти активы оцениваются по справедливой стоимости на каждую отчетную дату, и любое увеличение или уменьшение их стоимости, возникающие как следствие изменений справедливой стоимости, отражаются в ведомости финансовых результатов за год, в котором оно возникает.

30. Займы и дебиторская задолженность — это производные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами, которые не котируются на активном рынке. Они первоначально учитываются по справедливой стоимости с добавлением к ней величины затрат по сделке, а впоследствии они учитываются по амортизированной стоимости с использованием метода действующей процентной ставки. Процентные поступления учитываются на пропорционально-временной основе с применением метода действующей процентной ставки по соответствующему финансовому активу.

31. На каждую отчетную дату производится оценка финансовых активов, чтобы определить, имеются ли объективные признаки их обесценения. Признаки обесценения включают случаи неплатежа или неисполнения обязательств контрагента или необратимое снижение стоимости актива. Убытки от обесценения учитываются в ведомости финансовых результатов за год, в котором они образуются.

32. Финансовые активы снимаются с учета по истечении срока действия или при передаче другой стороне прав на получение денежных поступлений от этих активов, а также при передаче Трибуналом по существу всех рисков и выгод, связанных с этими финансовыми активами.

33. Финансовые активы и обязательства подлежат взаимозачету, а чистая сумма отражается в ведомости финансового положения, когда есть юридически закрепленное право осуществить взаимозачет принятых к учету сумм и наме-

рение произвести расчеты на чистой основе, либо реализовать актив и исполнить обязательство одновременно.

Финансовые активы: средства, вложенные в основной денежный пул

34. Казначейство Организации Объединенных Наций инвестирует объединяемые средства подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций и других участвующих структур. Из таких объединяемых средств сформированы два денежных пула, которые находятся под управлением самой Организации. Участие в денежном пуле предполагает несение риска, связанного с инвестициями, совместно с другими участниками и распределение поступлений от инвестиций между всеми участниками пула. В силу объединения и инвестирования средств в рамках пула доля каждого участника в общем риске, связанном с портфелем инвестиций, определяется суммой вложенных им денежных средств.

35. Средства, вложенные Трибуналом в основной денежный пул, отражаются в ведомости финансового положения, где они включаются в состав денежных средств и их эквивалентов и краткосрочных и долгосрочных инвестиций в зависимости от сроков вложения средств.

Финансовые активы: денежные средства и их эквиваленты

36. Денежные средства и их эквиваленты включают денежные средства на счетах в банках, кассовую наличность и краткосрочные высоколиквидные инвестиции со сроком погашения не более трех месяцев с даты приобретения.

Финансовые активы: дебиторская задолженность по безвозмездным операциям — взносы к получению

37. Под взносами к получению понимаются не поступившие начисленные взносы, подлежащие уплате Трибуналу государствами-членами и государствами, не являющимися членами. Эти суммы к получению по безвозмездным операциям указываются по номинальной стоимости за вычетом суммы задолженности, считающейся безнадежной, и суммы резервов на покрытие сомнительной дебиторской задолженности. В связи с начисленными взносами к получению резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности рассчитывается следующим образом.

а) Взносы к получению от государств-членов, подпадающих под действие положения статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций об ограничении права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма их задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся за два полных предыдущих года: резервы в объеме 100 процентов.

б) Взносы к получению, просрочка по уплате которых превышает два года и в отношении уплаты которых Ассамблеей установлен специальный режим: резервы в объеме 100 процентов.

с) Взносы к получению, просрочка по уплате которых превышает два года и уплата непосредственно непогашенной суммы которых оспаривается государствами-членами: резервы в объеме 100 процентов. Любые спорные суммы взносов, которые не были выплачены в течение менее двух лет, будут указываться в примечаниях к финансовым ведомостям.

д) Для взносов к получению, в отношении которых утверждены планы выплат, резерв на покрытие сомнительной задолженности создаваться не будет; соответствующая информация будет приводиться в примечаниях к финансовым ведомостям.

Финансовые активы: дебиторская задолженность по возмездным операциям — прочая дебиторская задолженность

38. К прочей дебиторской задолженности относятся главным образом суммы к получению за товары или услуги, предоставленные другим структурам, и суммы к получению от персонала. В эту категорию включаются также средства к получению от других представляющих отчетность структур Организации Объединенных Наций. Существенный остаток прочей дебиторской задолженности анализируется отдельно, и исходя из возможности взыскания сомнительной задолженности и ее срока определяется соответствующий размер резервов на ее покрытие.

Прочие активы

39. К прочим активам относятся авансы в счет субсидий на образование и предоплаты, которые учитываются в составе активов до момента поставки товаров или оказания услуг другой стороной, после чего они включаются в состав расходов.

Активы культурного наследия

40. Активы культурного наследия не учитываются в финансовых ведомостях, однако информация о существенных активах такого рода приводится в примечаниях к финансовым ведомостям.

Основные средства

41. Основные средства делятся на различные группы активов аналогичного характера и с аналогичными функциями, сроками полезного использования и методиками стоимостной оценки, а именно на транспортные средства, аппаратуру связи и информационную технику, машины и оборудование, мебель и недвижимый инвентарь, а также недвижимые активы (здания, инфраструктуру и незавершенное строительство). При учете основных средств применяется следующий порядок.

а) Капитализация основных средств производится в том случае, если их единичная стоимость превышает пороговую величину или равна этой величине, которая составляет 5000 долл. США или 100 000 долл. США для улучшений арендованной собственности и самостоятельно созданных активов.

б) Все основные средства, кроме недвижимых активов, указываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и накопленных убытков от обесценения. Первоначальная стоимость включает первоначальную цену покупки, любые прямые затраты на доставку актива к месту назначения и приведение его в состояние, пригодное для использования, и первоначальную оценочную стоимость демонтажа и восстановления окружающей среды на территории.

с) Недвижимые активы — ввиду отсутствия информации об их первоначальной стоимости — первоначально принимаются к учету с использованием методики оценки остаточной восстановительной стоимости; для расчета удельной стоимости осуществлялся сбор данных о стоимости строительства, использовались (при наличии таковых) внутренние данные о затратах или же привлекались внешние оценщики стоимости по каждому каталогу недвижимых активов; эта удельная стоимость, скорректированная на коэффициенты роста цен, площади и местоположения объекта, используется для оценки стоимости недвижимого актива и определения его восстановительной стоимости. Для определения остаточной восстановительной стоимости активов из их валовой

восстановительной стоимости производятся вычеты на амортизацию в целях учета физического, функционального и экономического износа этих активов. За исключением недвижимых активов, расположенных в специальных политических миссиях, любые появляющиеся впоследствии новые недвижимые активы учитываются по первоначальной стоимости.

d) Для основных средств, приобретаемых в порядке безвозмездной передачи или по символической цене, в частности для переданных в дар активов, за справедливую стоимость на дату приобретения принимается стоимость приобретения эквивалентных активов.

42. Амортизация стоимости основных средств производится на протяжении предполагаемого срока их полезного использования до их остаточной стоимости с применением линейного метода, за исключением стоимости земли и незавершенного строительства, которые не подлежат амортизации. Амортизация значительных компонентов крупных зданий, находящихся в собственности, с различными сроками полезного использования производится с применением компонентного подхода. Начисление амортизации начинается с месяца, в котором актив поступает в распоряжение Трибунала в соответствии с международными правилами толкования торговых терминов, а в месяц списания или выбытия основных средств амортизация не начисляется. С учетом ожидаемого режима использования основных средств остаточная стоимость приравнивается к нулю, если только не существует вероятность того, что остаточная стоимость будет значительной. Ожидаемые сроки полезного использования основных средств являются следующими:

<i>Класс</i>	<i>Подкласс</i>	<i>Ожидаемый срок полезного использования</i>
Аппаратура связи и информационная техника	Информационная техника	4 года
	Аппаратура связи и аудиовизуальная аппаратура	7 лет
Транспортные средства	Легкие автотранспортные средства	6 лет
	Тяжелые автотранспортные средства и инженерные машины	12 лет
	Транспортные средства специального назначения, прицепы, приставки и приспособления	6–12 лет
	Суда	10 лет
Машины и оборудование	Легкая инженерная и строительная техника	5 лет
	Медицинская техника	5 лет
	Оборудование для обеспечения охраны и безопасности	5 лет
	Средства обнаружения мин и разминирования	5 лет
	Оснащение жилых помещений и холодильное оборудование	6 лет
	Водоочистное оборудование и оборудование для распределения топлива	7 лет
	Транспортное оборудование	7 лет
	Тяжелая инженерная и строительная техника	12 лет

<i>Класс</i>	<i>Подкласс</i>	<i>Ожидаемый срок полезного использования</i>
Мебель и недвижимый инвентарь	Издательско-полиграфическое оборудование	20 лет
	Библиотечные справочные материалы	3 года
	Оргтехника	4 года
	Недвижимый инвентарь и принадлежности	7 лет
Здания	Мебель	10 лет
	Временные и контейнерные здания	7 лет
	Стационарные здания (в зависимости от типа)	25, 40 или 50 лет
	Крупные внешние элементы, крыша, внутренние элементы и служебные и коммунальные системы, в отношении которых применяется компонентный подход	20–50 лет
	Здания, занимаемые на условиях финансовой аренды или на основании безвозмездно предоставленных прав пользования	Меньший из двух сроков: срока аренды/ права безвозмездного пользования и продолжительности жизненного цикла здания
Инфраструктурные активы	Объекты инфраструктуры связи и энергетики, защитные сооружения, транспортная инфраструктура, объекты утилизации отходов и водоснабжения, объекты инфраструктуры для отдыха, благоустройство территории	До 50 лет
Улучшения арендованной собственности	Недвижимый инвентарь, принадлежности и мелкие строительные работы	Меньший из двух сроков: срока аренды и 5 лет

43. Если стоимость полностью амортизированных активов, которые все еще находятся в эксплуатации, существенна, в финансовых ведомостях производятся корректировки накопленной амортизации износа с учетом остаточной стоимости, составляющей 10 процентов первоначальной стоимости, на основе результатов анализа классов и сроков полезного использования полностью амортизированных активов.

44. Для оценки основных средств после первоначального учета в Трибунале была выбрана стоимостная модель, а не модель переоценки. Расходы, понесенные после первоначального приобретения, принимаются к учету в составе активов только в том случае, если Университет выступает вероятным получателем будущих экономических выгод, связанных с данным активом, или получает возможность его эксплуатации и последующие расходы превышают пороговую величину, установленную для принятия данных активов к учету. Затраты на ремонт и техническое обслуживание учитываются в составе расходов в ведомости финансовых результатов за год, в котором они понесены.

45. Прибыль или убыток от выбытия или передачи основных средств образуется, когда сумма средств, полученных в результате выбытия или передачи, отличается от балансовой стоимости основных средств. Эти прибыли или убытки учитываются в ведомости финансовых результатов в составе прочих поступлений или прочих расходов.

46. Оценка на предмет обесценения производится при проведении ежегодных проверок физического наличия активов и тогда, когда произошедшие события или изменение условий указывают на то, что балансовая стоимость актива превышает его возмещаемую стоимость. Проверка на предмет обесценения таких активов, как земля, здания и объекты инфраструктуры, чистая балансовая стоимость которых на конец года превышает 500 000 долл. США за объект, производится на каждую отчетную дату. Эквивалентная пороговая величина для других категорий основных средств (исключая незавершенное строительство и улучшения арендованной собственности) составляет 25 000 долл. США за объект.

47. По состоянию на 31 декабря 2015 года все оставшиеся основные средства были учтены как текущие активы, так как в течение 2016 года эти активы были выведены или были переданы по балансовой стоимости в рамках постепенного объединения Трибунала с Остаточным механизмом.

Финансовые обязательства: классификация

48. Финансовые обязательства классифицируются как «прочие финансовые обязательства». К ним относятся кредиторская задолженность, неизрасходованные средства, удерживаемые для выплаты возмещения в будущем, и прочие обязательства, такие как суммы, причитающиеся другим представляющим отчетность структурам Организации Объединенных Наций. Финансовые обязательства, относимые к категории прочих финансовых обязательств, принимаются к учету по справедливой стоимости, а впоследствии оцениваются по амортизированной стоимости. Финансовые обязательства со сроком погашения менее 12 месяцев учитываются по номинальной стоимости. Трибунал проверяет правильность классификации финансовых обязательств на каждую отчетную дату и снимает их с учета в случае выполнения, списания или истечения взятых им договорных обязательств или освобождения от их выполнения.

Финансовые обязательства: кредиторская задолженность и начисленные обязательства

49. Кредиторская задолженность и начисленные обязательства образуются в результате приобретения товаров и услуг, когда эти товары или услуги были получены, но не были оплачены на отчетную дату. Они учитываются по стоимости, указанной в счетах-фактурах, за вычетом скидок на оплату на отчетную дату. Кредиторская задолженность учитывается и впоследствии оценивается по номинальной стоимости, поскольку, как правило, срок погашения по ней наступает в течение 12 месяцев.

Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям

50. Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям включают обязательства по выплате судьям пенсий и пособий на переезд, а также по выплатам *ex gratia* судьям *ad litem*.

51. Выплата пенсий судьям: после выхода в отставку судьи, отвечающие определенным установленным требованиям, имеют право на получение пенсии, которая выплачивается не по линии Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Поскольку характер пенсионных выплат сопоставим с характером выплат по окончании службы, связанные с ними обязательства оцениваются таким же способом, что и обязательства по выплатам работникам по окончании службы. Их оценочная стоимость представляет собой приведенную стоимость обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям и по выплатам действующим судьям после выхода

на пенсию. Актуарные прибыли/ убытки в связи с оценкой учитываются в ведомости изменений в чистых активах.

52. Выплата судьям пособий на переезд: в соответствии с резолюцией 65/258 Генеральной Ассамблеи судьи Трибунала имеют право на получение пособий на переезд в таком же размере, что и судьи Международного Суда. Обязательства рассчитываются на основе ставки для каждого судьи, и временная стоимость денег не имеет существенного значения.

53. Выплаты *ex gratia* судьям *ad litem*: судьи *ad litem*, непрерывный срок службы которых составляет более трех лет, имеют право на получение единовременной выплаты *ex gratia* по завершении службы. Обязательства рассчитываются на основе ежемесячной ставки для каждого имеющего право на получение такой выплаты судьи *ad litem*, и временная стоимость денег не имеет существенного значения.

Поступившие авансовые платежи и прочие обязательства

54. К авансовым платежам и прочим обязательствам относятся заранее уплаченные взносы или поступившие авансовые платежи, обязательства по соглашениям об условном финансировании, поступившие начисленные взносы, относящиеся к будущим годам, и прочие отсроченные поступления. Поступившие авансовые платежи учитываются в составе поступлений на начало соответствующего финансового года или иным образом на основании применяемой Трибуналом политики учета поступлений.

Аренда: Трибунал в качестве арендатора

55. Аренда основных средств, при которой Трибунал в существенной степени несет все риски и получает все выгоды, связанные с владением объектом основных средств, классифицируется как финансовая аренда. Объекты финансовой аренды принимаются к учету в составе активов в начале срока аренды по наименьшей из двух величин — справедливой стоимости арендуемого объекта или приведенной стоимости минимальных арендных платежей. Обязательство по договору аренды за вычетом комиссионных сборов отражается в составе обязательств в ведомости финансового положения. Амортизация активов, приобретаемых на основании договоров финансовой аренды, производится в соответствии с политикой учета основных средств. Часть арендных платежей, относимая на счет процентов, учитывается в составе расходов в ведомости финансовых результатов на протяжении срока аренды на основе применения метода действующей процентной ставки.

56. Аренда, при которой Трибунал не несет существенную часть всех рисков и не получает существенную часть всех выгод, связанных с владением активом, классифицируется как операционная аренда. Платежи, производимые по договорам операционной аренды, учитываются в составе расходов в ведомости финансовых результатов на протяжении всего срока аренды на основе линейного метода.

Выплаты работникам

57. Под работниками понимаются сотрудники по смыслу статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций, условия найма которых и контрактные отношения с которыми определяются в письме о назначении в соответствии с положениями, введенными Генеральной Ассамблеей на основании пункта 1 статьи 101 Устава. Выплаты работникам подразделяются на краткосрочные выплаты, долгосрочные выплаты, выплаты по окончании службы и выплаты при увольнении.

Краткосрочные выплаты работникам

58. Краткосрочные выплаты работникам представляют собой выплаты (кроме выплат при увольнении), подлежащие уплате в полном объеме в течение 12 месяцев после окончания года, в котором работники предоставляют соответствующую услугу. Краткосрочные выплаты работникам включают выплаты при назначении (субсидии при назначении), регулярные ежедневные/еженедельные/ежемесячные выплаты (заработная плата, оклады и надбавки), содержание, сохраняемое на период отсутствия на работе (оплачиваемый отпуск по болезни, отпуск по беременности и родам/отпуск для отца по уходу за детьми) и другие краткосрочные выплаты (субсидия в случае смерти, субсидия на образование, возмещение налогов и выплаты в связи с отпуском на родину), предоставляемые работникам за их услуги. Все такие выплаты, начисленные, но не выплаченные, учитываются в составе текущих обязательств в ведомости финансового положения. Поскольку Трибунал находится на этапе ликвидации, обязательства в отношении выплаты денежной компенсации в счет неиспользованного остатка ежегодного отпуска и выплат в связи с репатриацией учитываются в качестве краткосрочных выплат.

59. Выплаты в связи репатриацией: по окончании службы сотрудники, отвечающие определенным установленным требованиям, в том числе требованию проживания за пределами страны своего гражданства на момент увольнения, имеют право на получение субсидии на репатриацию, размер которой зависит от срока службы, и на оплату им расходов на поездку и перевозку имущества. Соответствующее обязательство принимается к учету с момента поступления сотрудника на работу в Трибунал и оценивается по номинальной стоимости предполагаемого обязательства по этим выплатам в полном объеме.

60. Выплаты в связи с ежегодным отпуском: обязательства по выплатам в связи с ежегодным отпуском возникают в результате того, что по увольнении из Университета работники имеют право на получение денежной компенсации за накопленный неиспользованный отпуск продолжительностью не более 60 дней. Поэтому Трибунал учитывает в качестве обязательства номинальную величину суммы денежной компенсации за все накопленные неиспользованные дни отпуска всех сотрудников на дату составления ведомости финансового положения.

Выплаты по окончании службы

61. Выплаты по окончании службы включают оплату медицинского страхования после выхода на пенсию и пенсионные выплаты по линии Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Планы с установленным размером пособий

62. В качестве выплат по планам с установленным размером пособий учитываются следующие выплаты: выплаты по плану медицинского страхования после выхода на пенсию и пенсионные выплаты по линии Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. К планам с установленным размером пособия относятся те планы, по которым Трибунал обязан производить оговоренные выплаты, и, таким образом, он несет актуарные риски. Обязательства по планам с установленным размером пособий оцениваются по приведенной стоимости обязательств по выплате пособий установленного размера. Изменения в обязательствах по планам с установленным размером пособий, исключая актуарные прибыли и убытки, учитываются в ведомости финансовых результатов за год, в котором они происходят. Для Трибунала принято решение учитывать изменения в обязательствах по планам с установленным размером пособий, обусловленные актуарными прибылями и убытками, непосредственно в ведомости изменений в чистых активах. По состоянию

на конец года Трибунал не располагал никакими активами планов, определяемыми в стандарте 25 МСУГС «Выплаты работникам».

63. Обязательства по выплатам установленного размера рассчитываются независимыми актуариями по методу прогнозируемой условной единицы. Приведенная стоимость обязательств по планам с установленным размером пособий определяется путем дисконтирования ожидаемых будущих потоков денежных средств с применением процентных ставок по первоклассным корпоративным облигациям со сроками погашения, приблизительно соответствующими срокам наступления выплат по индивидуальным планам.

64. Медицинское страхование после выхода на пенсию обеспечивает покрытие необходимых медицинских расходов имеющим на это право бывшим сотрудникам и их иждивенцам во всем мире. По окончании службы сотрудники и их иждивенцы имеют право на участие в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций с установленным размером покрытия при условии соблюдения ими определенных требований для приобретения такого права, включая требование об участии в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций в течение 10 лет для тех, кто был нанят на работу после 1 июля 2007 года, и в течение 5 лет для тех, кто был нанят до этой даты. Под обязательствами по медицинскому страхованию после выхода на пенсию понимается приведенная стоимость доли расходов на медицинское страхование пенсионеров, покрываемой Трибуналом, и начисленные до отчетной даты суммы по оплате страхования работающих сотрудников после их выхода на пенсию. При определении оценочной суммы остаточных обязательств Трибунала по медицинскому страхованию после выхода на пенсию учитываются взносы всех участников плана. Для получения суммы остаточных финансовых обязательств Трибунала из валовой суммы обязательств вычитаются взносы пенсионеров, а также часть взносов работающих сотрудников исходя из формулы долевого участия в расходах, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

Пенсионный план: Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

65. Трибунал является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты работникам пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый несколькими работодателями план с установленным размером пособий. Как указано в статье 3(b) Положений Пенсионного фонда, членство в Пенсионном фонде открыто для специализированных учреждений, а также для любых других международных и межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, надбавок и пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

66. Участие организаций в плане с выплатами установленного размера сопряжено для них с актуарными рисками, с обязательствами перед нынешними и бывшими работниками других организаций, участвующих в Фонде, в результате чего отсутствует единообразная и надежная основа для распределения обязательств, активов плана и расходов между отдельными организациями, участвующими в этом плане. Как и другие организации, участвующие в Фонде, Трибунал не в состоянии с достаточной для целей бухгалтерского учета степенью достоверности определять свою пропорциональную долю в обязательствах по выплате пособий установленного размера, активах плана и связанных с ним затратах. По этой причине Трибунал в соответствии с положениями стандарта 25 МСУГС рассматривает этот план как план с установленным размером взносов. Взносы Трибунала в Пенсионный фонд за финансовый год

учитываются в ведомости финансовых результатов в составе расходов на выплаты работникам.

Выплаты при увольнении

67. Выплаты при увольнении учитываются в составе расходов только тогда, когда Трибунал явным образом берет на себя обязательство — в отсутствие реалистичной вероятности его аннулирования — следовать официальному подробному плану, предусматривающему либо расторжение трудового договора с сотрудником до достижения им обычного возраста выхода на пенсию, либо выплат при увольнении на основании предложения, сделанного с целью стимулировать увольнение по собственному желанию. Выплаты при увольнении, окончательные расчеты по которым должны производиться в течение 12 месяцев, учитываются по сумме, которую предполагается выплатить. Если срок производства расчетов по выплатам при увольнении наступает спустя более чем 12 месяцев после отчетной даты, они дисконтируются при условии существования последствий такого дисконтирования.

Прочие долгосрочные выплаты работникам

68. К прочим долгосрочным обязательствам по выплатам работникам относятся обязательства произвести полные или частичные выплаты по истечении 12 месяцев после окончания того года, в котором работниками были оказаны соответствующие услуги.

Выплаты в соответствии с добавлением D

69. В добавлении D к Положениям и правилам о персонале Организации Объединенных Наций устанавливается порядок выплаты компенсации в случае смерти, увечья или болезни при исполнении сотрудниками служебных обязанностей по поручению Организации Объединенных Наций. Сумма этих обязательств оценивается актуариями. Изменения в этих обязательствах, за исключением актуарных прибылей и убытков, учитываются в ведомости финансовых результатов за тот год, в котором эти изменения имели место.

Резервы под обязательства

70. Резервы под обязательства — это учтенные обязательства по покрытию расходов будущих периодов неопределенной величины или с неопределенным сроком. Резерв под обязательства принимается к учету, если в результате того или иного прошлого события Трибунал несет текущее юридическое или подразумеваемое обязательство, сумму которого можно достоверно оценить, и существует вероятность того, что для выполнения этого обязательства потребуются выбытие экономических выгод. Объем резерва под обязательства определяется на основе наиболее точной оценки как сумма, требуемая для выполнения обязательства приведенной величины на отчетную дату. Если изменение стоимости денег во времени существенно, то объем резерва под обязательства определяется как текущая величина суммы, которая предположительно потребуются для погашения обязательства.

Условные обязательства

71. Условные обязательства — это обязательства, которые могут возникнуть в результате прошлых событий и наличие которых будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких неопределенных будущих событий, не полностью подконтрольных Трибуналу; или же существующие обязательства, которые возникли в результате прошлых событий, но не принимаются к учету, так как отсутствует вероятность того, что для погашения

этих обязательств потребуется выбытие ресурсов, которые могут принести экономические выгоды или могут быть полезно использованы, или по той причине, что величина обязательства может быть достоверно оценена.

72. Оценка резервов под обязательства и условных обязательств ведется на постоянной основе для определения изменения степени вероятности выбытия ресурсов, которые могут принести экономические выгоды или могут быть полезно использованы. В случае повышения вероятности того, что такое выбытие ресурсов потребуется, соответствующий резерв учитывается в финансовых ведомостях за год, в котором произошло это изменение вероятности. По аналогии, в случае снижения вероятности того, что такое выбытие ресурсов потребуется, в примечаниях к финансовым ведомостям указывается соответствующая сумма условного обязательства.

73. Ориентировочной пороговой величиной для принятия резервов под обязательства к учету и/или для раскрытия информации об условных обязательствах в примечаниях к финансовым ведомостям является 10 000 долл. США.

Условные активы

74. Условные активы — это активы, которые могут возникнуть в результате прошлых событий и наличие которых будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких неопределенных будущих событий, над которыми у Трибунала нет полного фактического контроля. Информация об условных активах указывается в примечаниях, когда вероятность того, что Трибунал получит экономические выгоды, выше, чем вероятность обратного.

Договорные обязательства

75. Договорные обязательства представляют собой обязательства по несению Трибуналом в будущем расходов по договорам, заключенным на отчетную дату, и даже если Трибунал и может избежать этих расходов по собственному усмотрению в ходе осуществления обычной деятельности, то такая возможность минимальна. К договорным обязательствам относятся обязательства по капитальным затратам (не погашенная или начисленная на отчетную дату сумма договорных обязательств по капитальным затратам), обязательства по договорам на поставку товаров и предоставление услуг Трибуналу в будущие годы, минимальные платежи по неаннулируемым договорам аренды и другие неаннулируемые договорные обязательства.

Поступления от безвозмездных операций: начисленные взносы

76. Взносы на финансирование деятельности Трибунала начисляются и утверждаются на двухгодичный бюджетный период. Соответствующая доля начисленных взносов учитывается в составе поступлений в начале года. К начисленным взносам относятся суммы, распределяемые между государствами-членами на цели финансирования деятельности Трибунала в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей. Поступления в виде начисленных взносов, выплачиваемых государствами-членами и государствами, не являющимися членами Организации, учитываются в ведомости финансовых результатов.

Поступления от безвозмездных операций: прочие поступления

77. Взносы натурой в виде товаров, стоимость которых превышает пороговую величину для принятия их к учету, составляющую 5000 долл. США на отдельный взнос, учитываются как активы и поступления, когда существует ве-

роятность того, что Трибунал получит в будущем связанные с ними экономические выгоды или сможет их полезно использовать, и когда справедливая стоимость этих активов может быть достоверно оценена. Взносы натурой первоначально оцениваются по справедливой стоимости на дату их получения, определяемой на основе доступной рыночной информации или независимых оценок. Трибунал принял решение не принимать к учету взносы натурой в виде услуг, но при этом раскрывать информацию в примечаниях к финансовым ведомостям о тех из них, стоимость которых превышает пороговую величину, составляющую 5000 долл. США на отдельный взнос.

Поступления от возмездных операций

78. Возмездные операции — это осуществляемые Трибуналом операции по продаже товаров или предоставлению услуг. Поступления складываются из справедливой стоимости вознаграждения, которое было или будет получено за товары или услуги. Поступления принимаются к учету, когда их объем можно достоверно оценить, когда становится вероятным получение в будущем экономических выгод и когда было обеспечено соответствие определенным критериям.

79. Поступления в виде комиссионных сборов и сборов за технические услуги, услуги по закупочной деятельности и учебной подготовке, административные и другие услуги, которые оказываются правительствам, структурам Организации Объединенных Наций и другим партнерам, принимаются к учету в момент оказания услуги. Поступления от возмездных операций включают также поступления от сдачи помещений в аренду, от продажи подержанного или избыточного имущества и от оказания услуг посетителям в связи с проведением экскурсий и поступления в виде чистой курсовой прибыли.

Поступления от инвестиций

80. Поступления от инвестиций включают долю Трибунала в чистых поступлениях по линии основного денежного пула и другие процентные поступления. Чистые поступления по линии основного денежного пула включают любые прибыли и убытки от продажи инвестиционных инструментов, которые рассчитываются как разница между поступлениями от продажи и балансовой стоимостью. Операционные расходы, непосредственно связанные с инвестиционной деятельностью, вычитаются из поступлений, а чистые поступления распределяются пропорционально среди всех участников основного денежного пула с учетом ежедневных остатков принадлежащих им средств. Чистые поступления по линии основного денежного пула также включают нереализованные рыночные прибыли и убытки от операций на рынке ценным бумагам, которые распределяются пропорционально среди всех участников с учетом остатков принадлежащих им средств по состоянию на конец года.

Расходы

81. Расходы представляют собой уменьшение в течение отчетного года экономических выгод или возможностей полезного использования в форме оттока или потребления активов или возникновения обязательств, которые ведут сокращению чистых активов и принимаются к учету по методу начисления на момент поставки товаров и оказания услуг независимо от условий оплаты.

82. К окладам работников относятся оклады международного и национального персонала и временного персонала общего назначения, коррективы по месту службы и выплаты по плану налогообложения персонала. Надбавки и пособия включают прочие выплаты сотрудникам, в том числе выплаты в счет покрытия

вносов по планам пенсионного обеспечения и других видов страхования, выплаты в связи с назначением и репатриацией, надбавки за работу в трудных условиях и прочие надбавки и пособия.

83. К вознаграждению, надбавкам и пособиям для лиц, не являющихся сотрудниками, относятся пособие на обеспечение жизни и быта и выплаты по окончании службы для добровольцев Организации Объединенных Наций, плата за услуги консультантам и подрядчикам, выплаты специальным экспертам, пособия для судей Международного Суда и вознаграждение, надбавки и пособия для персонала, не относящегося к категории военнослужащих.

84. Прочие оперативные расходы включают расходы на приобретение товаров и нематериальных активов на сумму, не достигающую порогового показателя для учета таких товаров и активов в составе активов, расходы на техническое обслуживание, коммунальные услуги, предметы снабжения и расходные материалы, услуги по обеспечению безопасности, услуги общих служб, аренду и страхование и перечисление в резерв на покрытие безнадежной задолженности и под списание активов.

85. В состав прочих расходов включаются курсовые убытки, выплаты *ex gratia*, оплата требований о выплате компенсации, а также представительские расходы и расходы на протокольные мероприятия и расходы, связанные с исполнением служебных обязанностей.

Примечание 4

Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам

86. Трибуналом было выявлено две ошибки в финансовых ведомостях, относящихся к периодам до 2015 года, и одна ошибка в финансовых ведомостях за 2015 год.

87. Первые две ошибки касаются актуарной оценки обязательств по выплатам работникам. При подготовке подробного списочного состава работников за 2016 год выяснилось, что в предыдущие годы значительное число работников в него не включалось, в связи с чем обязательства по медицинскому страхованию после выхода на пенсию были недооценены, а сумму чистых активов по состоянию на 1 января 2015 года пришлось уменьшить на 1,10 млн. долл. США. Кроме того, выяснилось, что актуарная оценка обязательств в соответствии с добавлением D не производилась. В добавлении D устанавливается порядок выплаты компенсации в случае смерти, увечья или болезни при исполнении сотрудниками служебных обязанностей по поручению Организации Объединенных Наций. По данным актуарной оценки, по состоянию на 1 января 2015 года сумма обязательств по выплатам в соответствии с добавлением D составляла 0,93 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2015 года, сумма этих актуарных обязательств уменьшилась до 0,803 млн. долл. США.

88. Эти обязательства отражаются в пересчитанной ведомости финансового положения за 2015 год в качестве краткосрочных обязательств по выплатам работникам на сумму 0,033 млн. долл. США и долгосрочных обязательств по выплатам работникам на сумму 1,87 млн. долл. США и в ведомости изменений в чистых активах в качестве корректировки суммы чистых активов на начало периода в размере 2,034 млн. долл. США. Изменения в актуарных обязательствах по выплатам в соответствии с добавлением D с 1 января по 31 декабря 2015 года отражены в ведомости финансовых результатов благодаря уменьшению суммы расходов на выплату окладов, надбавок и пособий работникам на 0,023 млн. долл. США, а сумма актуарных прибылей и убытков за 2015 год отражена в качестве чистых активов на сумму 0,100 млн. долл. США.

89. Ошибка, допущенная в финансовых ведомостях за 2015 год, связана с неполным учетом курсовых прибылей и убытков в ведомости финансовых результатов. Курсовые убытки не были полностью учтены в ведомости финансовых результатов и были отражены в ведомости финансового положения в качестве прочих активов. После исправления этой ошибки общая сумма прочих активов за 2015 год, как и профицит за этот год, уменьшается на 0,125 млн. долл. США.

90. В целях обеспечения сопоставимости с другими представляющими отчетность структурами Организации Объединенных Наций в представление данных были внесены некоторые изменения в соответствии с установленным порядком использования МСУГС в Организации Объединенных Наций. Основные изменения в представлении данных были внесены в ведомость финансовых результатов. В ведомости за 2015 год в качестве услуг по контрактам учитывались как услуги консультантов, так и прочие услуги по контрактам. В ведомости за 2016 год в качестве услуг по контрактам учитывались только услуги консультантов, а прочие услуги по контрактам учитывались в составе прочих оперативных расходов. Кроме того, расходы на ликвидационные мероприятия, отраженные в ведомостях за 2015 год, были реклассифицированы в зависимости от категории: сумма 1,40 млн. долл. США была отнесена к категории окладов, надбавок и пособий работников, а сумма 0,6 млн. долл. США — к категории прочих оперативных расходов.

91. Подробная информация о корректировках и изменениях представления данных в ведомостях финансового положения, финансовых результатов, изменений в чистых активах и движения денежной наличности за 2015 год приводится ниже.

i) Ведомость финансового положения
(В тыс. долл. США)

	Примечание	По состоянию на 31 декабря 2015 года	Корректи- ровка	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Активы				
Текущие активы				
Прочие активы		509	(125)	384
Общая сумма текущих активов		59 179	(125)	59 054
Общая сумма активов		72 414	(125)	72 289
Обязательства				
Текущие обязательства				
Обязательства по выплатам работникам		4 827	33	4 860
Общая сумма текущих обязательств		11 471	33	11 504
Долгосрочные обязательства				
Обязательства по выплатам работникам		32 393	1 876	34 769
Общая сумма долгосрочных обязательств		52 954	1 876	54 830
Общая сумма обязательств		64 425	1 909	66 334
Чистые активы				
Накопленный профицит		7 989	(2 034)	5 955
Общая сумма чистых активов		7 989	(2 034)	5 955

ii) **Ведомость финансовых результатов**
(В тыс. долл. США)

Примечание	По состоянию на 31 декабря 2015 года	Корректи- ровка	Изменение в представле- нии данных	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Поступления				
Прочие поступления	210	(26)	—	184
Общая сумма поступлений	59 693	(26)	—	59 667
Расходы				
Выплата окладов, надбавок и пособий работникам	18 709	(23)	1522	20 208
Выплата вознаграждений, надбавок и пособий судьям	2 913	—	(42)	2 871
Услуги по контрактам	2 081	—	(1 769)	312
Предметы снабжения и расходные материалы	—	—	582	582
Прочие оперативные расходы	3 331	99	1 554	4 984
Прочие расходы	318	—	239	557
Ликвидация	2 086	—	(2 086)	—
Всего, расходов	30 670	76	—	30 670
Профицит/(дефицит) за год	29 099	(102)	—	28 997

iii) **Ведомость изменений в чистых активах**
(В тыс. долл. США)

	Общая сумма чистых активов	Корректи- ровка	Общая сумма чистых активов (после пересчета)
Чистые активы по состоянию на 1 января 2015 года	(24 712)	—	(24 712)
Корректировки суммы чистых активов на начало периода	—	(2 032)	(2 032)
Пересчитанные чистые активы по состоянию на 1 января 2015 года	(24 712)	(2 032)	(26 744)
Изменения в чистых активах за 2015 год			
Актuarные прибыли по обязательствам по вы- платам работникам	2 197	100	2 297
Актuarные прибыли по обязательствам по выплатам вознаграждения, надбавок и пособий судьям	1 405	—	1 405
Профицит/(дефицит) за год	29 099	(102)	28 997
Чистые активы по состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)	7 989	(2 034)	5 955

iv) **Ведомость движения денежных средств**
(В тыс. долл. США)

	За 2015 год	Корректи- ровка	За 2015 год (после пересчета)
Сальдо движения денежных средств в результате инвестиционной деятельности			
Дефицит за год	29 099	(102)	28 997
<i>Движение неденежных средств</i>			
Актуарные прибыли/(убытки) по обязательствам по выплатам работникам	2 197	100	2 297
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	—	(2 032)	(2 032)
<i>Изменения в активах</i>			
(Увеличение)/уменьшение суммы прочих активов	449	126	575
<i>Изменения в обязательствах</i>			
Увеличение/(уменьшение) суммы кредиторской задолженности по выплатам работникам	(17 561)	1 908	(15 653)
Сальдо движения денежных средств в результате оперативной деятельности	196	—	196
Сальдо движения денежных средств в результате инвестиционной деятельности	(2 459)	—	(2 459)
Сальдо движения денежных средств в результате финансовой деятельности	—	—	—
Чистое увеличение суммы денежных средств и их эквивалентов	(2 263)	—	(2 263)
Денежные средства и их эквиваленты на начало года	9 541	—	9 541
Денежные средства и их эквиваленты на конец года	7 278	—	7 278

Примечание 5
Сегментная отчетность

92. Сегмент представляет собой вид деятельности или группу видов деятельности, поддающиеся вычленению, по которым финансовая информация представляется отдельно в целях оценки выполнения в прошлом той или иной структурой поставленных перед ней задач и в целях принятия решений о выделении ресурсов в будущем.

93. В настоящих финансовых ведомостях отражается деятельность Трибунала, которая насчитывает один вид деятельности, утвержденный одной резолюцией Совета Безопасности.

Примечание 6
Сопоставление с бюджетом

94. В ведомости V — ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм — представлена информация о разнице между бюджетными суммами, рассчитанными на основе модифицированного кассового метода, и суммами фактических расходов, определенными на сопоставимой основе.

95. Утвержденные бюджеты — это бюджеты, позволяющие расходовать средства и утверждаемые Генеральной Ассамблеей. Для целей отчетности по МСУГС под утвержденными бюджетными суммами понимаются ассигнования и сметные поступления, утвержденные в резолюциях Ассамблеи. В резолюции 70/241 Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования для Трибунала на двухгодичный период 2016–2017 годов.

96. Разница между первоначальными и окончательными бюджетными суммами отсутствует. Пояснения в отношении тех случаев, когда между окончательными бюджетными ассигнованиями и фактическими расходами, определенными на основе модифицированного кассового метода, отмечается существенная разница (за которую принимается разница, превышающая 10 процентов), приводятся ниже.

Существенная разница, превышающая 10 процентов

Секретариат —
ликвидационные
мероприятия

Объем расходов на 163,1 процента превышает сумму, предусмотренную в окончательном годовом бюджете. Как говорится в «Окончательном докладе об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2016–2017 годов: завершение деятельности» (A/71/577), крупная существенная разница прежде всего связана с дополнительными расходами в связи с заявлениями о выплате пособий при увольнении и субсидий на образование, а также с продлением периода технической ликвидации на два месяца.

Средства, сэкономленные в предшествующий двухгодичный период

Как было выявлено в ходе административной ликвидации, часть бюджетных ассигнований на предшествующий двухгодичный период была сэкономлена. Эта экономия позволила сократить перерасход средств, который должен быть покрыт по линии бюджета Механизма, как это утвердила Генеральная Ассамблея в резолюции A/71/267.

Сверка фактических сумм, определенных на сопоставимой основе, с суммами, указанными в ведомости движения денежных средств

97. Информация о сверке фактических сумм, определенных на сопоставимой основе и указанных в ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм, с фактическими суммами, указанными в ведомости движения денежных средств, приводится ниже.

(В тыс. долл. США)

2016 год	Оперативная деятельность	Инвестиционная деятельность	Финансовая деятельность	Всего
Фактические суммы, рассчитанные на сопоставимой основе (ведомость V)	(4 283)	—	—	(4 283)
Разница, обусловленная различиями в методах	11 244	—	—	11 244
Разница, обусловленная различиями в представлении данных	5 217	(4 877)	—	340
Фактические суммы в ведомости движения денежных средств (ведомость IV)	12 178	(4 877)	—	7 301
2015 год	Оперативная деятельность	Инвестиционная деятельность	Финансовая деятельность	Всего
Фактические суммы, рассчитанные на сопоставимой основе (ведомость V)	(41 460)	—	—	(41 460)
Разница, обусловленная различиями в методах	2 523	—	—	2 523
Разница, обусловленная различиями в представлении данных	39 133	(2 459)	—	36 674
Фактические суммы, указанные в ведомости движения денежных средств (ведомость IV)	196	(2 459)	—	(2 263)

98. Разница, обусловленная различиями в методах учета, возникает в результате того, что бюджет составляется на основе модифицированного кассового метода. В целях согласования бюджетных сумм с суммами в ведомости движения денежных средств необходимо вычесть из первых их определенные с использованием модифицированного кассового метода компоненты, такие как непогашенные обязательства (которые являются обязательствами, принятыми под бюджетные средства, но не представляют собой пример движения денежных средств), невыплаченные начисленные взносы и платежи в счет обязательств предыдущего года, не относящихся к текущему году. Точно так же для согласования с суммами, указанными в ведомости движения денежных средств, должны исключаться такие компоненты, ведущие к возникновению разницы, обусловленной различиями в методах, как учитываемые в соответствии с требованиями МСУГС результаты движения денежных средств, связанного с приобретением основных средств, рассчитываемые косвенным методом результаты движения денежных средств, связанного с изменением дебиторской задолженности вследствие изменения объема резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности, и начисленные обязательства.

99. Разница, обусловленная различиями в представлении данных, возникает в результате того, что в ведомости движения денежных средств и ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм используются разные формы представления и системы классификации данных; такая разница проявляется в том, что в ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм не отражены поступления, а также чистые изменения в остатках средств основного денежного пула. Кроме того, суммы, указанные в ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм, не представлены в разбивке на оперативную, инвестиционную и финансовую деятельность.

Состояние ассигнований

100. Информация о валовых ассигнованиях на двухгодичный период 2016–2017 годов и валовых начисленных взносах на каждый год этого периода (см. резолюции 70/241 и 71/267 Генеральной Ассамблеи о финансировании Трибунала) приводятся ниже.

(В тыс. долл. США)

<i>Валовые ассигнования</i>	
Международный уголовный трибунал по Руанде	
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов (резолюция 70/241)	2 086
Окончательные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов (резолюция 71/267)	2 086
Общая сумма окончательных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов	2 086
Начисленные взносы на 2016 год (резолюция 70/241)	2 086
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2017 год	–

101. Начисленные взносы 2016 года учтены в ведомости финансовых результатов в качестве поступлений по линии начисленных взносов.

Примечание 7

Финансовые инструменты

(В тыс. долл. США)

Финансовые инструменты	Примечание	По состоянию на	По состоянию на
		31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Финансовые активы			
Активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит			
Краткосрочные инвестиции, основной денежный пул		25 812	19 725
Долгосрочные инвестиции, основной денежный пул		12 429	13 235
Общая сумма активов, оцениваемых по справедливой стоимости через профицит или дефицит		38 241	32 960
Денежные средства и их эквиваленты, основной денежный пул		14 579	7 278
Денежные средства и их эквиваленты		14 579	7 278
Займы и дебиторская задолженность			
Начисленные взносы		9 706	28 923
Прочая дебиторская задолженность		2 317	2 019
Прочие активы		367	384

Финансовые инструменты	Примечание	По состоянию на	По состоянию на
		31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Общая сумма займов и дебиторской задолженности		12 390	31 326
Общая балансовая стоимость финансовых активов		65 210	71 564
В том числе финансовых активов в основном денежном пуле	20	52 820	39 357
Финансовые обязательства, исчисленные по амортизированной стоимости			
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства	12	55 926	3 243
Общая балансовая сумма финансовых обязательств		55 926	3 243
Сводные суммы чистых поступлений дохода от финансовых активов			
Чистые поступления по инвестициям по линии денежного пула		312	213
Прочие поступления по инвестициям		3	—
Общая сумма чистых поступлений от финансовых активов		315	213

Примечание 8
Начисленные взносы к получению
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на	По состоянию на
	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Начисленные взносы государств-членов	9 741	29 032
Резерв для покрытия сомнительной задолженности государств-членов	(35)	(109)
Общая сумма начисленных взносов к получению	9 706	28 923

Примечание 9
Прочая дебиторская задолженность
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на	По состоянию на
	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года (после пересчета)
Текущая прочая дебиторская задолженность		
Прочая дебиторская задолженность	2 317	2 019

102. Остаточная сумма прочей дебиторской задолженности за 2016 год включает дебиторскую задолженность Остаточного механизма на сумму 2,1 млн. долл. США. Эта сумма соответствует объему субсидии, выделенной Механизмом в соответствии с резолюцией 71/267 для покрытия перерасхода средств, произведенного в 2016 году.

Примечание 10

Прочие активы

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Авансовые выплаты сотрудникам	28	12
Отсроченные платежи	—	372
Прочее	339	—
Общая сумма прочих текущих активов	367	384

103. По состоянию на 31 декабря 2016 года остаточная сумма прочих активов Трибунала включала межучрежденческую дебиторскую задолженность (на сумму 0,33 млн. долл. США), указанную в финансовых ведомостях Организации Объединенных Наций (A/72/5 (Vol. II), которая была погашена в полном объеме в 2017 году.

Примечание 11

Основные средства

104. В течение 2016 года Трибунал списал все свои основные средства, общая чистая балансовая стоимость которых составляла 0,73 млн. долл. США; из них Остаточному механизму были переданы основные средства, общая балансовая стоимость которых составляла 0,38 млн. долл. США.

105. На отчетную дату Трибунал не располагал какими-нибудь значимыми активами культурного наследия.

Основные средства (текущий год)

(В тыс. долл. США)

	Здания и сооружения	Мебель и недвижимый инвентарь	Аппаратура связи и информацион- ная техника	Автотранс- портные средства	Техника и оборудование	Всего
Стоимость						
По состоянию на 1 января 2016 года	78	70	2 321	761	480	3 710
Выбытие ^a	(78)	(69)	(2 282)	(811)	(469)	(3 709)
Передача	—	(1)	(39)	50	(11)	(1)
По состоянию на 31 декабря 2016 года	—	—	—	—	—	—
Накопленная амортизация и обесценение						
По состоянию на 1 января 2016 года	70	49	1 956	575	335	2 985
Амортизация	—	1	27	13	5	46
Выбытие ^a	(70)	(49)	(1 944)	(638)	(329)	(3 030)

	Здания и сооружения	Мебель и недвижимый инвентарь	Аппаратура связи и информационная техника	Автотранспортные средства	Техника и оборудование	Всего
Передача	—	(1)	(39)	50	(11)	(1)
По состоянию на 31 декабря 2016 года	—	—	—	—	—	—
Чистая балансовая стоимость						
По состоянию на 1 января 2016 года	8	21	365	186	145	725
По состоянию на 31 декабря 2016 года	—	—	—	—	—	—

^a Включая частично или полностью амортизированные основные средства общей чистой балансовой стоимостью 0,38 млн. долл. США, переданные Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов.

Основные средства (предыдущий год)
(В тыс. долл. США)

Предыдущий год	Здания и сооружения	Мебель и недвижимый инвентарь	Аппаратура связи и информационная техника	Автотранспортные средства	Техника и оборудование	Всего
Стоимость по состоянию на 1 января 2015 года	489	174	4 598	1 302	1 155	7 718
Поступление	—	—	28	—	71	99
Выбытие ^a	(411)	(104)	(2 305)	(541)	(746)	(4 107)
Стоимость по состоянию на 31 декабря 2015 года	78	70	2 321	761	480	3 710
Накопленная амортизация по состоянию на 1 января 2015 года	440	128	3 850	1 031	906	6 355
Амортизация	—	11	153	53	74	291
Выбытие ^a	(411)	(94)	(2 168)	(530)	(658)	(3 861)
Прочие изменения	41	4	121	21	13	200
Накопленная амортизация по состоянию на 31 декабря 2015 года	70	49	1 956	575	335	2 985
Чистая балансовая стоимость						
по состоянию на 1 января 2015 года	49	46	748	271	249	1 363
Чистая балансовая по состоянию на 31 декабря 2015 года	8	21	365	186	145	725

^a Включая частично или полностью амортизированные основные средства общей чистой балансовой стоимостью 0,24 млн. долл. США, переданные Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов.

Примечание 12
Кредиторская задолженность

(В тыс. долл. США)

<i>Прочие активы</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2016 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)</i>
Задолженность перед поставщиками	—	871
Задолженность перед другими структурами Организации Объединенных Наций	55 926	845
Начисления на оплату товаров и услуг	—	46
Прочая кредиторская задолженность	—	1 481
Общая сумма кредиторской задолженности	55 926	3 243

106. Задолженность перед другими структурами Организации Объединенных Наций включает остаточную сумму 55,93 млн. долл. США, образовавшуюся в связи с передачей Остаточному Механизму обязательств по выплатам работникам и судьям (примечания 13 и 14).

Примечание 13
Обязательства по выплатам работникам
(за год, закончившийся 31 декабря 2016 года)

(В тыс. долл. США)

	<i>Текущие</i>	<i>Долгосрчные</i>	<i>Всего</i>
Медицинское страхование после выхода на пенсию	—	—	—
Итого, обязательства по выплатам установленного размера	—	—	—
Начисленные оклады, надбавки и пособия	391	—	391
Компенсация работникам	32	742	774
Общая сумма обязательств по выплатам работникам	423	742	1 165

Обязательства по выплатам работникам
(за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, после пересчета)

(В тыс. долл. США)

	<i>Текущие</i>	<i>Долгосрчные</i>	<i>Всего</i>
Медицинское страхование после выхода на пенсию	855	33 998	34 853
Итого, обязательства по выплатам установленного размера	855	33 998	34 853
Начисленные оклады, надбавки и пособия	3 972	—	3 972
Компенсация работникам	33	771	804
Общая сумма обязательств по выплатам работникам	4 860	34 769	39 629

107. Обязательства, возникающие в связи с выплатами по окончании службы и компенсацией работникам в соответствии с добавлением D, определяются независимыми актуариями и устанавливаются Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций. Последняя актуарная оценка проводилась по состоянию на 31 декабря 2016 года.

108. В резолюции 70/243 Генеральная Ассамблея постановила создать в Остаточном механизме субсчет и выделить в рамках бюджета Механизма на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные ассигнования для удовлетворения потребностей в ресурсах на выплату пенсий вышедшим в отставку судьям и пережившим их супругам и на оплату медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Международного уголовного трибунала по Руанде на основе распределительной системы. В соответствии с этим остаток обязательств по выплатам по плану медицинского страхования после выхода на пенсию по состоянию на 1 января 2016 года был передан Механизму.

Актуарная оценка — допущения

109. Трибунал анализирует и выбирает допущения и методы, используемые актуариями при вынесении оценки на конец года в целях определения требуемых затрат и взносов в связи с выплатами работникам. Ниже приводится информация об основных актуарных допущениях, сделанных при определении обязательств по выплатам работникам во время вынесения полной оценки.

Допущения	Медицинское страхование после выхода на пенсию (в процентах)	Компенсация работникам в соответствии с добавлением D (в процентах)
Дисконтные ставки по состоянию на 31 декабря 2015 года	4,17	
Темпы инфляции по состоянию на 31 декабря 2015 года	4,00–6,40	2,25
Темпы инфляции по состоянию на 31 декабря 2016 года		2,25

110. Для оценки обязательств по выплатам компенсации работникам в соответствии с добавлением D актуариями использовались дисконтные ставки, рассчитанные на основе кривой дисконтирования пенсий группы компаний «Ситигруп», применимые к году, в котором имело место движение денежных средств. По результатам расчетов к 2016 году должна применяться одна дисконтная ставка, эквивалентная 4,10 процента.

111. Дисконтные ставки определены на основе средней взвешенной предполагаемых величин трех дисконтных ставок для денежных потоков в различных валютах: в долларах США (кривая дисконтирования пенсий группы компаний «Ситигруп»), евро (кривая доходности корпоративных облигаций в странах зоны евро) и швейцарских франках (кривая доходности облигаций Конфедерации плюс наблюдаемая разница между ставками по государственным облигациям и ставками по первоклассным корпоративным облигациям).

112. Расходы на выплаты возмещения на одного человека по плану медицинского страхования после выхода на пенсию обновлены с учетом последних представленных к оплате требований и сведений о числе участников плана. Допущения в отношении темпов изменения расходов на медицинское обслуживание отражают ожидаемое в краткосрочной перспективе увеличение расходов по плану медицинского страхования после выхода на пенсию и экономические условия. Для составления оценки по состоянию на 31 декабря 2015 года использовались следующие величины темпов повышения расходов: фиксиро-

ванные годовые темпы увеличения расходов на медицинское обслуживание в размере 4,0 процента для планов медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов и темпы увеличения расходов на медицинское обслуживание в размере 6,0 процента для всех других планов медицинского страхования (кроме плана «Медикэр» Соединенных Штатов — 5,9 процента — и плана стоматологического страхования Соединенных Штатов — 4,9 процента) с последующим понижением до 4,5 процента в течение восьми лет.

113. Допущения относительно будущих показателей смертности делаются на основе опубликованных статистических данных и таблиц смертности. Допущения в отношении роста окладов, выхода сотрудников на пенсию, прекращения участия и смертности аналогичны тем допущениям, которые используются Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций при проведении им своей актуарной оценки. При оценке обязательств по выплатам компенсации работникам в соответствии с добавлением D использовались допущения относительно показателей смертности, сделанные на основе статистических таблиц Всемирной организации здравоохранения.

Изменение суммы обязательств по выплатам работникам, учтенных в качестве обязательств по планам с установленным размером пособия

(В тыс. долл. США)

	2015 год	
	2016 год	(после пересчета)
Чистые обязательства по выплатам установленного размера по состоянию на 1 января	34 853	51 054
Текущая стоимость услуг	—	—
Расходы по выплате процентов	—	1 633
Стоимость оказанных услуг/удержания/выплаты за прошлые периоды	—	(16 742)
Итого, сумма расходов, учтенных в ведомости финансовых результатов	—	35 945
Произведенные выплаты	—	(2 197)
Актуарные (прибыли)/убытки, учтенные непосредственно в ведомости изменений в чистых активах	—	1 105
Обязательства, переданные Остаточному механизму	(34 853)	—
Чистая сумма обязательств по планам с установленным размером пособия по состоянию на 31 декабря	—	34 853

Анализ эластичности по дисконтным ставкам

114. Изменения дисконтных ставок определяются по кривой дисконтирования, которая рассчитывается на основе ставок по корпоративным облигациям. В течение отчетного периода рынки облигаций характеризовались нестабильностью, и эта нестабильность повлияла на допущение в отношении дисконтной ставки. Ниже приводится информация об изменении суммы обязательств при изменении предполагаемой дисконтной ставки на 1 процентный пункт.

(В тыс. долл. США)

<i>Эластичность объема обязательств по выплате вознаграждений работникам на конец года по дисконтной ставке</i>	<i>Медицинское страхование после выхода на пенсию</i>
---	---

2015 год

При увеличении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	(4 821)
При уменьшении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	6 046

Анализ эластичности расходов на медицинское обслуживание

115. Главное допущение при проведении оценки обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию заключается в выборе величины ожидаемых темпов роста расходов на медицинское обслуживание в будущем. В рамках анализа эластичности определяется изменение суммы обязательств в результате изменения темпов роста расходов на медицинское обслуживание при сохранении неизменными всех остальных допущений, таких как дисконтная ставка. Ниже приводится информация об изменении прогнозируемой суммы обязательств по выплатам установленного размера при изменении темпов роста расходов на медицинское обслуживание на 1 процентный пункт.

(В тыс. долл. США)

<i>Изменение предполагаемых темпов роста расходов на медицинское обслуживание на 1 процентный пункт</i>	<i>Увеличение</i>	<i>Уменьшение</i>
---	-------------------	-------------------

2015 год

Изменение суммы обязательств по выплатам установленного размера	6 197	(4 987)
Изменение суммы текущей стоимости услуг и расходов по выплате процентов	258	(208)

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

116. В Положениях Пенсионного фонда предусматривается, что Правление Пенсионного фонда должно проводить актуарную оценку Фонда по крайней мере один раз в три года с привлечением актуария-консультанта. На практике Правление Фонда проводит актуарную оценку каждые два года по методу группировки с открытым интервалом. Главная цель актуарной оценки заключается в том, чтобы определить, будет ли текущих и расчетных будущих активов Пенсионного фонда достаточно для покрытия его обязательств.

117. Финансовое обязательство Трибунала перед Пенсионным фондом заключается во внесении обязательного взноса по ставке, установленной Генеральной Ассамблеей (в настоящее время 7,90 процента для участников и 15,80 процента для участвующих организаций), а также внесении соответствующей доли любых платежей для покрытия дефицита актуарного баланса в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие платежи для покрытия дефицита производятся только тогда, когда Генеральная Ассамблея применяет соответствующие положения статьи 26 после определения того, что, по результатам оценки достаточности актуарных активов Пенсионного фонда на дату оценки, существует необходимость в платежах для покрытия дефицита. Каждая участвующая организация вносит на покрытие такого дефицита сумму, пропорциональную общему объему взносов, которые она выплатила в течение трех лет до даты оценки.

118. По результатам актуарной оценки, выполненной по состоянию на 31 декабря 2015 года, был выявлен профицит актуарного баланса в размере 0,16 процента (по результатам оценки по состоянию на 2013 года был выявлен дефицит в размере 0,72 процента) от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения; это означает, что теоретическая ставка взноса, необходимая для обеспечения баланса по состоянию на 31 декабря 2015 года, составляла 23,54 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения, тогда как фактическая ставка взноса составляла 23,7 процента. Следующая актуарная оценка будет выполнена по состоянию на 31 декабря 2017 года.

119. По состоянию на 31 декабря 2015 года коэффициент обеспеченности, представляющий собой соотношение актуарных активов и актуарных обязательств, исходя из предположения, что пенсии в будущем корректироваться не будут, составлял 141,1 процента (по результатам оценки 2013 года он составлял 127,5 процента). С учетом существующей системы пенсионных корректировок коэффициент обеспеченности составил 100,9 процента (по результатам оценки 2013 года он составлял 91,2 процента).

120. После оценки достаточности актуарных активов Пенсионного фонда актуарий-консультант вынес заключение о том, что по состоянию на 31 декабря 2015 года платежи для покрытия дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда не требовались, поскольку актуарная стоимость активов превышала актуарную стоимость всех начисленных обязательств в рамках Фонда. Кроме того, рыночная стоимость активов также превышала актуарную стоимость всех начисленных обязательств на дату оценки. На момент составления отчетности Генеральная Ассамблея не принимала решения о применении упомянутого положения статьи 26.

121. Ежегодно Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций проводит ревизию Пенсионного фонда за год и докладывает о ней его Правлению. Пенсионный фонд публикует ежеквартальные отчеты о своих инвестициях, с которыми можно ознакомиться на его сайте (www.unjspf.org).

122. В течение 2016 года сумма взносов, уплаченных Трибуналом в Пенсионный фонд, уменьшилась до 0,481 млн. долл. США (в 2014 году их сумма составляла 3,17 млн. долл. США). Это объяснялось тем, что в течение года происходила ликвидация Трибунала, в связи с чем многие его сотрудники были уволены.

Последствия принятия резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся пособий и льгот сотрудников

123. 23 декабря 2015 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию [70/244](#), в которой она одобрила некоторые изменения, касающиеся условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций, как это было рекомендовано Комиссией по международной гражданской службе. Основные изменения заключались в следующем:

<i>Изменение</i>	<i>Подробная информация</i>
Повышение возраста обязательного выхода на пенсию	Возраст обязательного выхода на пенсию для сотрудников, которые поступили на службу в Организацию Объединенных Наций 1 января 2014 года или позднее, составляет 65 лет, а для тех, кто поступил на службу до 1 января 2014 года — 60 или 62 года. Генеральная Ассамблея постановила повысить до 65 лет возраст обязательного увольнения сотрудников, нанятых на службу организациями общей системы Организации Объединенных Наций, до 1 января 2014 года, без ущерба для приобретенных ими прав, самое позднее к 1 января 2018 года. После вступления этого изменения в силу оно, как предполагается, повлияет на будущие расчеты обязательств по выплатам работникам.
Единая шкала окладов	Нынешняя шкала окладов для сотрудников, набираемых на международной основе (занимающих должности категории специалистов и полевой службы), включает ставки для сотрудников, не имеющих иждивенцев, и ставки для сотрудников, имеющих иждивенцев. Эти ставки влияют на суммы налогообложения персонала и корректировок по месту службы. Генеральная Ассамблея утвердила единую шкалу окладов, в результате перехода на которую ставки для сотрудников, не имеющих иждивенцев, и ставки для сотрудников, имеющих иждивенцев, будут упразднены. Вместо ставки для сотрудников, имеющих иждивенцев, предусмотрена надбавка для сотрудников, которые имеют иждивенцев, признаваемых таковыми в соответствии с Правилами о персонале Организации Объединенных Наций. Наряду с единой структурой шкалы окладов будут введены пересмотренные шкалы налогообложения персонала и зачитываемого для пенсии вознаграждения. Введение единой шкалы окладов, запланированное на 1 января 2017 года, не имеет своей целью привести к сокращению выплат для сотрудников.
Выплаты в связи с репатриацией	Сотрудники имеют право на получение выплат в связи с репатриацией по увольнению при условии, что они проработали по крайней мере один год в том или ином месте службы за пределами страны своего гражданства. С тех пор Генеральная Ассамблея изменила продолжительность срока службы, требуемого для возникновения права на получение выплат в связи с репатриацией, с одного года до пяти лет для новых работников, в то время как за работающими сотрудниками сохранено право на получение этих выплат после одного года службы. Ожидается, что это изменение повлияет на будущие расчеты сумм обязательств по выплатам работникам.

124. Поскольку Трибунал прекратил свое существование, изменения, о которых говорится выше, на него не повлияют.

Примечание 14
Обязательства по выплатам судьям
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года
Обязательства по выплатам судьям пенсий (оцениваемых в качестве обязательств по выплатам установленного размера)	—	21 071
Обязательства по выплатам судьям пособий на переезд	—	249
Итого	—	22 728
Краткосрочные обязательства	—	1 259
Долгосрочные обязательства	—	20 061
Общая сумма обязательств	—	21 320

125. Основное допущение, использованное при оценке обязательств по выплате судьям пенсий в 2015 году, состояло в том, что дисконтная ставка составит 3,71 процента.

126. В резолюции 70/243 Генеральная Ассамблея постановила создать в Остаточном механизме субсчет и выделить в рамках бюджета Механизма на двухгодичный период 2016–2017 годов дополнительные ассигнования для удовлетворения потребностей в ресурсах на выплату пенсий вышедшим в отставку судьям и пережившим их супругам и на оплату медицинского страхования после выхода на пенсию бывшим сотрудникам Трибунала на основе распределительной системы. В соответствии с этим остаток обязательств по выплатам судьям по состоянию на 1 января 2016 года был передан Механизму.

Изменения в обязательствах по выплатам судьям, учитываемых как обязательства по планам с установленными выплатами

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года
Чистые обязательства по выплатам установленного размера по состоянию на 1 января	21 071	22 127
Текущая стоимость услуг	—	362
Расходы по выплате процентов	—	789
Общая сумма расходов, учтенных в ведомости финансовых результатов	—	1 151
Произведенные выплаты	—	(802)
Актuarные (прибыли)/убытки, учтенные непосредственно в ведомости изменений в чистых активах	—	(1 405)
Обязательства, переданные Остаточному механизму	(21 071)	—
Чистая сумма учтенных обязательств по состоянию на 31 декабря	—	21 071

Примечание 15
Резервы*(В тыс. долл. США)*

	<i>Разбирательства и претензии</i>	<i>Реорганизация</i>	<i>Всего</i>
Резервы по состоянию на 1 января 2015 года	–	64	64
Увеличение резервов	–	2 086	2 086
Восстановление сумм	–	(14)	(14)
Резервы по состоянию на 31 декабря 2015 года (текущие)	–	2 136	2 136
Резервы по состоянию на 1 января 2016 года	–	2 136	2 136
Увеличение резервов	18	–	18
Восстановление сумм	–	(50)	(50)
Использованные суммы	–	(2 086)	(2 086)
Резервы по состоянию на 31 декабря 2016 года (текущие)	18	–	18

127. Резервы, созданные в 2015 году на сумму 2,0 млн. долл. США для покрытия расходов на ликвидацию Трибунала, были полностью использованы в 2016 году. Резервы, созданные до 2015 года, были восстановлены в 2016 году.

128. В 2016 году в связи с одним дорожно-транспортным происшествием были созданы новые резервы на сумму 0,02 млн. долл. США.

Примечание 16
Чистые активы

129. Чистые активы складываются из накопленного профицита/дефицита, т.е. представляют собой остаток активов Трибунала после вычета всех его обязательств.

Примечание 17
Поступления*(В тыс. долл. США)*

<i>Примечание</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2016 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)</i>
Начисленные взносы		
Начисленные взносы	2 086	59 270
Общая сумма начисленных взносов	2 086	59 270
Прочие переводы и ассигнования		
Ассигнования, полученные от других фондов		
Организации Объединенных Наций	2 105	–
Общая сумма прочих переводов и ассигнований	2 105	–
Прочие поступления		

<i>Примечание</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2016 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)</i>
Поступления от приносящих доход видов деятельности и прочие разные поступления	92	184
Общая сумма прочих поступлений	92	184
Поступления от инвестиций		
Поступления от инвестиций	315	213
Общая сумма поступлений от инвестиций	315	213
Общая сумма поступлений	4 598	59 667

130. В соответствии с Финансовыми положениями и правилами, резолюцией 71/267 Генеральной Ассамблеи и политикой Организации Объединенных Наций Трибуналом были приняты к учету начисленные взносы на сумму 2,09 млн. долл. США (в 2015 году — на сумму 59,27 млн. долл. США).

131. В резолюции 71/267 Генеральная Ассамблея утвердила окончательные ассигнования на финансирование Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2016–2017 годов на сумму 2,09 млн. долл. США. Ассамблея утвердила также перевод на счета Остаточного механизма и покрытие из его бюджета на 2016–2017 годы суммы в размере 3,73 млн. долл. США в качестве окончательных сметных расходов и любых дополнительных расходов сверх утвержденных ассигнований на эти цели, если таковые будут иметь место.

132. За год, закончившийся 31 декабря 2016 года, окончательные расходы Трибунала (на бюджетной основе) составили 5,49 млн. долл. США, что частично компенсировалось за счет средств, сэкономленных в предыдущем году, в результате чего общая сумма расходов составила 4,28 млн. долл. США и превысила окончательные ассигнования на 2,20 млн. долл. США. При расчете суммы для перевода из Остаточного механизма руководство утвердило использование разных поступлений (на сумму 0,09 млн. долл. США) в целях частичной компенсации перерасхода средств, в результате чего сумма, которая должна была быть покрыта из бюджета Остаточного механизма в соответствии с резолюцией 71/267, составила 2,10 млн. долл. США.

133. Поскольку перерасход средств был совершен и произведен Международным уголовным трибуналом по Руанде в качестве юридического лица, то в целях исполнения положений резолюции 71/267 Остаточный механизм принял предоставленную Трибуналу субсидию к учету в составе расходов по линии своего бюджета на 2016–2017 годы. Трибунал произвел учет этой субсидии в качестве поступления, которое позволило покрыть указанный перерасход.

Примечание 18
Расходы**Выплата окладов, надбавок и пособий работникам**
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Оклады	1 256	33 830
Пенсионные и страховые пособия	345	(5 555)
Прочие пособия и льготы	484	(8 067)
Всего	2 085	20 208

134. Выплаты работникам включают оклады международного и национального персонала и временного персонала общего назначения, коррективы по месту службы и выплаты по плану налогообложения персонала. Надбавки, пособия и льготы включают прочие выплаты сотрудникам, в том числе по планам пенсионного обеспечения и страхования, выплаты в связи с назначением и репатриацией, надбавки за работу в трудных условиях и прочие надбавки и пособия.

Услуги по контрактам
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Услуги консультантов и подрядчиков	6	312
Всего	6	312

Выплата вознаграждения, надбавок и пособий судьям
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Выплата вознаграждения, надбавок и пособий судьям	—	2 871
Всего	—	2 871

Предметы снабжения и расходные материалы
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Топливо и горюче-смазочные материалы	—	(39)
Продовольственные пайки	(39)	7
Запасные части	—	1
Расходные материалы	(42)	613
Всего	(81)	582

135. В 2016 году была произведена оплата расходов на продовольственные пайки и расходные материалы за предыдущий год, из-за чего образовалось отрицательное сальдо на сумму 0,08 млн. долл. США.

Поездки

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года
Поездки сотрудников	41	617
Поездки представителей	—	248
Всего	41	865

136. Расходы на поездки включают в себя все расходы на поездки сотрудников и лиц, таковыми не являющихся, если такие расходы не рассматриваются в качестве пособий или льгот для работников.

Общие оперативные расходы

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года (после пересчета)
Арендная плата	65	757
Коммунальные услуги	99	201
Связь	105	279
Предметы снабжения и оборудование	(8)	480
Прочие оперативные расходы	98	3 267
Всего	359	4 984

137. В 2016 году была произведена оплата расходов на предметы снабжения за предыдущий год, из-за чего образовалось отрицательное сальдо на сумму 0,01 млн. долл. США.

Примечание 19

Финансовые инструменты и управление финансовыми рисками

Основной денежный пул

138. Помимо находящихся в непосредственном распоряжении Трибунала денежных средств и их эквивалентов он располагает средствами, вложенными в основной денежный пул Организации Объединенных Наций. Основной денежный пул складывается из остатков средств на операционных банковских счетах в ряде валют и инвестиций в долларах США.

139. В силу эффекта масштаба и благодаря сбалансированному сочетанию ценных бумаг с различными сроками погашения объединение средств в денежный пул оказывает положительный эффект на общие показатели отдачи от вложенных средств и позволяет снизить связанные с их размещением риски. Активы основного денежного пула (денежные средства и их эквиваленты, краткосрочные и долгосрочные инвестиции) и приносимый им доход распре-

деляются исходя из остатка основной суммы вложенных средств каждой участвующей в этом пуле структуры.

140. По состоянию на 31 декабря 2016 года Трибунал участвовал в основном денежном пуле, общая сумма активов которого составляла 9033,6 млн. долл. США (в 2015 году — 7783,9 млн. долл. США); из них 52,8 млн. долл. США (в 2014 году — 39,4 млн. долл. США) причитались Трибуналу, а его доля в поступлениях от вложений в основной денежный пул составляла 0,3 млн. долл. США (в 2015 году — 0,2 млн. долл. США).

Сводная информация об активах и обязательствах основного денежного пула

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года	По состоянию на 31 декабря 2015 года
Активы, учитываемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит		
Краткосрочные инвестиции	4 389 616	3 888 712
Долгосрочные инвестиции	2 125 718	2 617 626
Общая сумма активов, оцениваемых по справедливой стоимости через профицит или дефицит	6 515 334	6 506 338
Займы и дебиторская задолженность		
Денежные средства и их эквиваленты — основной денежный пул	2 493 332	1 265 068
Накопленные поступления от инвестиций	24 961	12 462
Общая сумма займов и дебиторской задолженности	2 518 293	1 277 530
Общая балансовая стоимость финансовых активов	9 033 627	7 783 868
Обязательства основного денежного пула		
Средства, подлежащие выплате Трибуналу	52 820	39 357
Средства, подлежащие выплате другим участникам основного денежного пула	8 980 807	7 744 511
Общая сумма обязательств	9 033 627	7 783 868
Чистые активы основного денежного пула	—	—

Сводная информация о чистых поступлениях и расходах основного денежного пула

(В тыс. долл. США)

	<i>По состоянию на 31 декабря 2016 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2015 года</i>
Поступления от инвестиций	73 903	51 944
Нереализованные убытки	(13 474)	(10 824)
Инвестиционные поступления по линии основного денежного пула	60 429	41 120
Курсовые убытки	(5 105)	(11 720)
Банковская комиссия	(646)	(525)
Операционные расходы на основной денежный пул	(5 751)	(12 245)
Поступления и расходы по линии основного денежного пула	54 678	28 875

Управление финансовыми рисками: общие сведения

141. Трибунал подвергается следующим финансовым рискам:

- кредитный риск;
- риск ликвидности;
- рыночный риск.

142. В настоящем примечании представлена информация о степени подверженности Трибунала этим рискам, о целях, правилах и процедурах оценки рисков и управления ими, а также об управлении собственными средствами Трибунала.

Управление финансовыми рисками: основные принципы

143. Применяемые Трибуналом методы управления рисками соответствуют его Финансовым положениям и правилам и Руководящим принципам управления инвестициями. Трибунал определяет находящиеся в его распоряжении собственные средства как совокупность своих чистых активов, складывающихся из накопленных остатков средств. Трибунал управляет собственными средствами с учетом состояния мировой экономики, рисков, присущих соответствующим базовым активам, и своих текущих и будущих потребностей в оборотных средствах.

144. Казначейство Организации Объединенных Наций отвечает за управление инвестициями и рисками основного денежного пула, в том числе за осуществление инвестиционной деятельности в соответствии с Руководящими принципами.

145. Цель управления инвестициями заключается в обеспечении сохранности собственных средств и поддержании достаточного объема ликвидных средств для удовлетворения операционных потребностей в денежных средствах и в одновременном достижении доходности по каждому инвестиционному пулу на уровне конкурентных рыночных ставок. При этом целям обеспечения качества, безопасности и ликвидности инвестиций придается большее значение, чем достижению уровня доходности, соответствующего рыночным ставкам.

146. Комитет по инвестициям периодически оценивает результаты инвестиционной деятельности, проверяет соблюдение Руководящих принципов и выносит рекомендации по их обновлению. Помимо указанных рисков Трибунал не выявил никаких других областей повышенного риска, связанных с финансовыми инструментами.

Кредитный риск

147. Кредитный риск представляет собой риск финансовых убытков в случае неисполнения контрагентом по финансовому инструменту своих договорных обязательств. Кредитный риск возникает в связи с денежными средствами и их эквивалентами, инвестициями и вкладами на счетах в финансовых учреждениях, а также непогашенной дебиторской задолженностью. Максимальный размер кредитного риска соответствует балансовой стоимости финансовых активов за вычетом обесценения.

Управление кредитными рисками

148. В Руководящих принципах по управлению инвестициями предусматривается постоянное наблюдение за эмитентом и кредитными рейтингами контрагентов. Свободные средства разрешается размещать, в частности, на счетах в банках и вкладывать в коммерческие ценные бумаги, наднациональные облигации, ценные бумаги государственных учреждений и государственные облигации со сроком погашения не более пяти лет. Средства основного денежного пула не вкладываются в производные финансовые инструменты, такие как ценные бумаги, обеспеченные активами и ипотечными кредитами, и долевые ценные бумаги.

Кредитный риск: дебиторская задолженность

149. Значительная часть дебиторской задолженности причитается с учреждений, операции с которыми не сопряжены со значительным кредитным риском. На отчетную дату Трибунал не располагает какими-либо активами, которые служили бы обеспечением дебиторской задолженности.

150. Трибунал производит оценку резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности по состоянию на каждую отчетную дату. Резерв создается при наличии объективных признаков того, что Трибунал не сможет получить причитающуюся ему сумму в полном объеме. Остатки сумм, зачисляемые на счет резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности, либо используются в тех случаях, когда администрация утверждает списание задолженности в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, либо восстанавливаются на счетах по получении соответствующих сумм для погашения дебиторской задолженности с учетом ее обесценения. Информация о движении средств на счете резерва в отчетном году приводится ниже.

	По состоянию на 31 декабря 2016 года		По состоянию на 31 декабря 2015 года	
	Валовая сумма дебиторской задолженности	Резерв	Валовая сумма дебиторской задолженности	Резерв
Непросроченная и необесцененная задолженность	—	—	11 185	—
Менее 1 года	3 717	—	12 263	—
1–2 года	3 668	—	1 364	—
Более 2 лет	2 356	35	4 220	109
Всего	9 741	35	29 032	109

Кредитный риск: денежные средства и их эквиваленты

151. По состоянию на конец года сумма находящихся в распоряжении Трибунала денежных средств и их эквивалентов составляла 14,6 млн. долл. США (в 2015 году — 7,3 млн. долл. США), что представляет собой максимальный уровень кредитного риска по этим активам.

Кредитный риск: основной денежный пул

152. В соответствии с Руководящими принципами средства не должны вкладываться в ценные бумаги эмитентов, имеющих кредитный рейтинг ниже рекомендованного уровня, а также устанавливается соблюдать максимально допустимый объем вложений в ценные бумаги отдельных эмитентов. На момент осуществления инвестиций эти требования были соблюдены.

153. В качестве кредитных рейтингов используются рейтинги, определяемые крупными рейтинговыми агентствами: для облигаций и дисконтных ценных бумаг используются рейтинги компаний «Стэндард энд Пуэрз», «Мудиз» и «Фитч», а для срочных вкладов на счетах в банках — рейтинги устойчивости агентства «Фитч». Кредитные рейтинги по состоянию на конец года приводятся ниже.

Инвестиции денежных пулов в разбивке по кредитным рейтингам по состоянию на 31 декабря 2016 года

Основной денежный пул					Рейтинг по состоянию на 31 декабря 2016 года				Рейтинг по состоянию на 31 декабря 2015 года			
Облигации (долгосрочные рейтинги)												
	AAA	AA+/AA/AA-	BBB	Без рейтинга		AAA	AA+/AA/AA-	Без рейтинга		AAA	AA+/AA/AA-	Без рейтинга
«Стэндард энд Пуэрз»	33,6%	55,1%	5,6%	5,7%	«Стэндард энд Пуэрз»	37,7%	54,2%	8,1%				
«Фитч»	62,4%	28,3%		9,3%	«Фитч»	61,9%	26,5%	11,6%				
	Aaa	Aa1/Aa2/Aa3				Aaa	Aa1/Aa2/Aa3					
«Мудиз»	50,3%	49,7%			«Мудиз»	65,8%	34,2%					

Основной денежный пул			Рейтинг по состоянию на 31 декабря 2016 года			Рейтинг по состоянию на 31 декабря 2015 года		
Коммерческие векселя (краткосрочные рейтинги)								
A-1						A-1+/A-1		
«Стандарт энд Пуэрз»	100,0%					«Стандарт энд Пуэрз»	100,0%	
F1						F1+		
«Фитч»	100,0%					«Фитч»	100,0%	
P-1						P-1		
«Мудиз»	100,0%					«Мудиз»	100,0%	
Ценные бумаги с обязательством обратного выкупа (краткосрочные рейтинги)								
A-1+						A-1+		
«Стандарт энд Пуэрз»	100,0%					«Стандарт энд Пуэрз»	100,0%	
F1+						F1+		
«Фитч»	100,0%					«Фитч»	100,0%	
P-1						P-1		
«Мудиз»	100,0%					«Мудиз»	100,0%	
Срочные вклады (рейтинги устойчивости агентства «Фитч»)								
Aaa			aa/aa-			aaa		
			a+/a			aa/aa-		
						a+/a		
«Фитч»			48,1%	51,9%		«Фитч»	53,6%	46,4%

154. Казначейство Организации Объединенных Наций внимательно следит за кредитными рейтингами, и, поскольку средства Трибунала вложены только в ценные бумаги с высоким кредитным рейтингом, администрация не ожидает неисполнения каким-либо контрагентом своих обязательств, за исключением обязательств по обесценившимся инструментам инвестирования.

Риск неликвидности

155. Риск неликвидности — это риск того, что у Трибунала может не оказаться достаточных средств для покрытия своих обязательств при наступлении срока их погашения. Подход Трибунала к управлению ликвидными средствами заключается в обеспечении того, чтобы он всегда располагал достаточными ликвидными средствами для погашения своих обязательств в срок как в нормальных, так и в неблагоприятных условиях и при этом не нес неприемлемые убытки и не подвергался риску причинения ущерба своей репутации.

156. Финансовые положения и правила требуют, чтобы расходы производились после получения средств от доноров, что значительно снижает риск неликвидности в связи с причитающимися взносами, поступление которых обеспечивает в основном стабильный ежегодный приток денежных средств. Производить расходы до получения средств разрешается только в порядке исключения при условии соблюдения установленных в целях управления рисками конкретных критериев в отношении сумм дебиторской задолженности.

157. Трибунал и Казначейство Организации Объединенных Наций занимаются прогнозированием движения денежных средств и следят за скользящими про-

гнозами в отношении потребностей в ликвидности в целях обеспечения наличия достаточных денежных средств для удовлетворения оперативных потребностей. Инвестиции осуществляются с должным учетом потребностей в денежных средствах на цели оперативной деятельности, которые определяются на основе прогнозируемого движения денежных средств. Значительная доля средств Трибунала вкладывается в эквиваленты денежных средств и краткосрочные инвестиционные инструменты, так чтобы этих вложенных средств было достаточно для покрытия его обязательств на момент наступления сроков их погашения.

Риск ликвидности: основной денежный пул

158. Основной денежный пул подвержен риску неликвидности в связи с тем, что вложенные средства должны выдаваться участникам по первому требованию. Пул поддерживает достаточный объем наличных средств и ликвидных бумаг для того, чтобы участники могли своевременно исполнять свои обязательства. Основная доля денежных средств, их эквивалентов и инвестиций может быть востребована для удовлетворения оперативных потребностей всего за сутки. Таким образом, риск неликвидности, связанный с основным денежным пулом, считается низким.

Рыночный риск

159. Рыночный риск — это риск того, что изменение рыночных цен, в том числе валютных курсов, процентных ставок и цен на инвестиционные ценные бумаги, скажется на объеме поступлений Трибунала или на стоимости его финансовых активов и обязательств. Цель управления рыночным риском заключается в том, чтобы регулировать и контролировать степень подверженности такому риску в пределах приемлемых параметров при одновременной оптимизации финансового положения Трибунала.

Рыночный риск: риск изменения процентных ставок

160. Трибунал подвержен процентному риску в основном в связи с принадлежащими ему средствами в составе основного денежного пула, которые вложены в такие приносящие проценты финансовые инструменты, как денежные средства и их эквиваленты во вкладах под фиксированный процент и инвестиционные инструменты с фиксированной процентной ставкой. На отчетную дату средства основного пула были размещены главным образом в ценных бумагах с коротким сроком погашения, т.е. с максимальным сроком погашения менее пяти лет (в 2015 году — пять лет). Средний срок погашения по ценным бумагам в составе основного денежного пула составил 0,71 года (в 2015 году — 0,86 года), что свидетельствует о низком уровне риска.

Рыночный риск: анализ чувствительности стоимости средств основного денежного пула к риску изменения процентных ставок

161. Этот анализ показывает, как изменилась бы справедливая стоимость средств основного пула по состоянию на отчетную дату при сдвиге кривой общей доходности вследствие изменения уровня процентных ставок. Поскольку инвестиции учитываются по справедливой стоимости через профицит или дефицит, изменение справедливой стоимости означает увеличение или уменьшение профицита или дефицита и объема чистых активов. Показаны последствия уменьшения/увеличения доходности на 200 базисных пунктов (100 базисных пунктов равны 1 проценту). Изменения величины базисных пунктов приводятся в таблице в качестве примера.

Анализ чувствительности стоимости средств основного пула к риску изменения процентных ставок

<i>По состоянию на 31 декабря 2016 года</i>		<i>По состоянию на 31 декабря 2015 года</i>	
<i>Изменение кривой доходности (в базисных пунктах)</i>	<i>Увеличение/(уменьшение) справедливой стоимости (в млн. долл. США)</i>	<i>Изменение кривой доходности (в базисных пунктах)</i>	<i>Увеличение/(уменьшение) справедливой стоимости (в млн. долл. США)</i>
-200	124,35	-200	128,99
-150	93,26	-150	96,74
-100	62,17	-100	64,48
-50	31,08	-50	31,08
0	—	0	—
+50	(31,08)	+50	(32,23)
+100	(62,14)	+100	(64,46)
+150	(93,21)	+150	(96,69)
+200	(124,27)	+200	(128,91)

Рыночный риск: прочие риски

162. Основной денежный пул не подвержен значительным прочим ценовым рискам, поскольку его средства не используются для осуществления операций, связанных с продажей ценных бумаг без покрытия, кредитованием ценными бумагами и маржинальным кредитованием, что ограничивает потенциальную потерю собственных средств.

Учетная классификация и иерархия оценок справедливой стоимости

163. Все инвестиции оцениваются по справедливой стоимости через профицит и дефицит. Для денежных средств и их эквивалентов, учитываемых по номинальной стоимости, такая стоимость принимается за обоснованно приближенную оценку справедливой стоимости.

164. Уровни иерархии оценок определяются следующим образом:

- уровень 1: для оценки используются (нескорректированные) котировочные цены, наблюдаемые на активных рынках на идентичные активы и обязательства;
- уровень 2: для оценки используются исходные данные (за исключением котировочных цен, применяемых для уровня 1), наблюдаемые для активов или обязательств либо непосредственно (такие как цена), либо косвенно (такие как производные от цены);
- уровень 3: для оценки используются исходные данные по активам и обязательствам, не основанные на наблюдаемых на рынке показателях (т.е. ненаблюдаемые исходные данные).

165. Справедливая стоимость финансовых инструментов, обращающихся на активных рынках, рассчитывается на основе котировочных рыночных цен на отчетную дату и определяется независимым регистратором по результатам оценок ценных бумаг третьими сторонами. Рынок признается активным, если котировки можно свободно и регулярно получать у биржи, дилера, брокера, отраслевой группы, ценовой службы или регулирующего органа, и эти цены являются ценами фактических и регулярно осуществляемых рыночных сделок между независимыми сторонами. За котировочную рыночную цену, использу-

емую для оценки стоимости финансовых активов в составе основного денежного пула, принимается текущая цена покупки.

166. Справедливая стоимость финансовых инструментов, не обращающихся на активных рынках, определяется с использованием методов оценки, которые предполагают максимальное использование наблюдаемых на рынках данных. Если все значительные исходные данные, необходимые для определения справедливой стоимости, являются наблюдаемыми, данный инструмент относится к уровню 2.

167. Ниже приводится информация о распределении активов основного денежного пула, оцененных по справедливой стоимости на отчетную дату, по уровням иерархии оценок справедливой стоимости. На отчетную дату финансовых активов уровня 3 или каких-либо обязательств, учитываемых по справедливой стоимости, не было, и какие-либо существенные переводы финансовых активов между уровнями иерархии оценок справедливой стоимости не производились.

Распределение инвестиций по уровням иерархии оценок справедливой стоимости по состоянию на 31 декабря: основной денежный пул
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2016 года			По состоянию на 31 декабря 2015 года		
	Уровень 1	Уровень 2	Всего	Уровень 1	Уровень 2	Всего
Финансовые активы, учитываемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит						
Корпоративные облигации	697 676	—	697 676	149 682	—	149 682
Облигации неамериканских учреждений	1 903 557	—	1 903 557	2 190 965	—	2 190 965
Неамериканские государственные облигации	124 854	—	124 854	124 612	—	124 612
Наднациональные облигации	213 224	—	213 224	139 828	—	139 828
Облигации казначейства Соединенных Штатов	586 739	—	586 739	1 092 139	—	1 092 139
Основной денежный пул — коммерческие векселя	149 285	—	149 284	949 112	—	949 112
Основной денежный пул — срочные вклады	—	2 840 000	2 840 000	—	1 860 000	1 860 000
Общая сумма средств основного денежного пула	3 675 334	2 840 000	6 515 334	4 646 338	1 860 000	6 506 338

Примечание 20
Связанные стороны

Ключевой управленческий персонал

168. К ключевому управленческому персоналу относятся те лица, которые могут оказывать значительное влияние на принятие финансовых или операционных решений. На этапе ликвидации Трибунала в 2016 году к ключевому управленческому персоналу относилось одно лицо: координатор по вопросам ликвидации. На это лицо возложены соответствующие полномочия и ответственность в отношении планирования деятельности по ликвидации Трибунала, руководства этой деятельностью и контроля за ней.

169. В соответствии с требованиями, предъявляемыми в рамках МСУГС к раскрытию информации, представляющая отчетность структура обязана выявлять сделки, заключенные организацией и ее ключевым управленческим персоналом, и отчитываться о них, а также раскрывать информацию о том, занимали ли близкие члены семьи ключевого управленческого персонала руководящие должности в представляющей отчетность структуре, включая подробные сведения о любом вознаграждении, компенсации или займах, полученных ими от этой организации. Ключевой управленческий персонал также должен представлять информацию о сделках между организацией и структурами, в которых ключевой управленческий персонал или близкие члены его семьи имеют существенную долю собственности или на которые они имеют возможность оказывать существенное влияние в течение данного года. Организация Объединенных Наций сделала все возможное в пределах разумного, чтобы получить эту информацию, но за год, завершившийся 31 декабря 2016 года, она так и не была представлена координатором по вопросам ликвидации, который покинул Организацию Объединенных Наций в июле 2016 года.

170. Совокупное вознаграждение, выплачиваемое Трибуналом, включает чистые оклады, корректив по месту службы, пособия, такие как надбавки, выплаты *ex gratia* и различные субсидии, а также взносы работодателя по планам пенсионного обеспечения и медицинского страхования.

Вознаграждение ключевого управленческого персонала

(В тыс. долл. США)

Ключевой управленческий персонал	По состоянию на	
	31 декабря 2016 года	31 декабря 2015 года
Денежные выплаты	115	1 147
Итого, вознаграждение за период	115	1 147

171. Авансы ключевому управленческому персоналу предоставляются в счет выплат, предусматриваемых Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций; правом получения таких авансов в счет выплат могут широко пользоваться все сотрудники Трибунала. На этапе технической ликвидации Трибунала координатор по вопросам ликвидации приобрел у Трибунала поддержанный автомобиль на сумму 0,0032 млн. долл. США.

Сделки со связанными сторонами

172. В обычном порядке работы финансовые сделки зачастую в целях экономии совершаются одной представляющей финансовую отчетность структурой от имени другой такой структуры, а расчеты по ним производятся впоследствии.

Деятельность, финансируемая за счет средств целевых фондов

173. Упомянутый ниже фонд, по линии которого обеспечивается поддержка деятельности Трибунала, имеет структуру целевого фонда, и поэтому информация по нему приводится в финансовых ведомостях в томе I, касающемся Организации Объединенных Наций. Информация о резервах и остатках средств этого целевого фонда приводится ниже.

(В тыс. долл. США)

Связанная с Трибуналом деятельность, финансируемая за счет средств целевых фондов	Резервы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 2016 года	Резервы и остаток средств по состоянию на 31 декабря 2015 года
Целевой фонд для Международного уголовного трибунала по Руанде	130	113

Остатки средств, отражаемые в отчетности Фонда уравниения налогообложения

174. В настоящих финансовых ведомостях расходы по выплатам работникам указываются за вычетом налогов. Налоговые обязательства, связанные с операциями, учитываются отдельно в отчетности Фонда уравниения налогообложения в томе I финансовых ведомостей, касающемся Организации Объединенных Наций, для которой датой закрытия финансовой отчетности также является 31 декабря.

175. Фонд уравниения налогообложения был учрежден в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года для уравниения чистого вознаграждения всех сотрудников вне зависимости от их обязательств в отношении налогообложения со стороны государств. В качестве поступлений Фонд в рабочем порядке указывает суммы налогообложения персонала, занимающего должности, финансируемые по линии регулярного бюджета, бюджетов Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, а также бюджетов операций по поддержанию мира, финансируемых за счет начисленных взносов.

176. В составе своих расходов Фонд указывает суммы, зачитываемые в счет взносов в регулярный бюджет, бюджеты трибуналов и бюджеты миротворческих операций, начисляемых государствам-членам, которые не взимают налоги с доходов своих граждан, получаемых в Организации Объединенных Наций. Государствам-членам, которые взимают подоходный налог со своих граждан, работающих в Организации, эти суммы не зачитываются в полном объеме. Вместо этого их доля используется в первую очередь для возмещения сотрудникам налогов, которые они платят со своего дохода в Организации Объединенных Наций. Такое возмещение уплаченных налогов учитывается Фондом уравниения налогообложения в качестве составной части его расходов. Сотрудники, которые занимают должности, финансируемые из внебюджетных фондов, и которые обязаны платить своим странам подоходный налог, получают возмещение непосредственно за счет средств этих фондов.

177. По состоянию на 31 декабря 2016 года совокупный профицит Фонда уравниения налогообложения составлял 46,9 млн. долл. США (в 2015 году — 67,6 млн. долл. США), из которых выплате Соединенным Штатам Америки подлежали 13,1 млн. долл. США, а выплате другим государствам-членам — 33,8 млн. долл. США (в 2015 году — 30,4 млн. долл. США и 37,2 млн. долл. США соответственно). Общая сумма, подлежащая выплате Фондом, составляла 74,8 млн. долл. США (в 2015 году — 96,0 млн. долл. США), включая сметные обязательства по возмещению налогов, относящиеся к 2016 году и предыдущим налоговым годам, на сумму 27,9 млн. долл. США (в 2015 году — 28,4 млн. долл. США), из которой в январе 2017 года было выплачено приблизительно 15,1 млн. долл. США, а в апреле 2017 года, как предполагается, будет выплачено еще 12,8 млн. долл. США.

Примечание 21**Аренда и договорные обязательства****Операционная аренда**

178. Трибунал заключает договоры операционной аренды в целях использования помещений и оборудования. Общая сумма платежей по договорам операционной аренды, учтенных в составе расходов за 2016 год на основе общего несения расходов с Остаточным механизмом, составляла 0,81 млн. долл. США (в 2015 году — 0,851 млн. долл. США). Договоры аренды были переоформлены на Остаточный механизм с 1 января 2016 года.

Контрактные обязательства

179. В связи с ликвидацией Трибунала по состоянию на отчетную дату контрактных обязательств в отношении основных средств, товаров и услуг не имелось.

Примечание 22**Условные обязательства и условные активы**

180. В рамках обычной деятельности Трибунал может сталкиваться со следующими видами претензий: корпоративные и коммерческие претензии, административно-правовые претензии и прочие претензии, такие как претензии по гарантиям. Условные обязательства подлежат учету в отношении претензий в связи с дорожно-транспортными происшествиями. В настоящее время оценить вероятность и величину потенциальных выплат не представляется возможным. По состоянию на отчетную дату никаких условных активов у Трибунала не имелось.

Примечание 23**Будущие операции**

181. В своей резолюции [1966 \(2010\)](#) Совет Безопасности постановил учредить Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов с двумя отделениями, которые после закрытия Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии будут выполнять ряд их существенно важных функций, включая проведение судебных процессов над скрывающимися от правосудия лицами. Арушское отделение Остаточного механизма начало функционировать 1 июля 2012 года, и первоначальный период его работы составит четыре года. В ходе первоначального периода Механизм на временной основе будет дублировать усилия трибуналов, пока эти учреждения завершают оставшуюся работу по судебным процессам и апелляционному производству, которые не были завершены на даты начала функционирования соответствующих отделений Остаточного механизма.

182. 18 декабря 2014 года Совет Безопасности в своих резолюциях [2194 \(2014\)](#) и [2193 \(2014\)](#) просил оба трибунала принять все возможные меры к тому, чтобы оперативно завершить всю оставшуюся работу, подготовить свое закрытие и обеспечить плавный переход к Остаточному механизму.

183. 17 ноября 2015 года Председатель Международного уголовного трибунала по Руанде направил в Совет Безопасности письмо ([S/2015/884](#)), препровождающее окончательные оценки деятельности Председателя и Обвинителя по осуществлению стратегии завершения работы Трибунала. Председатель сообщил о том, что по состоянию на 15 ноября 2015 года Трибунал завершил свою работу по проведению судебных разбирательств и апелляционное производ-

ство, за исключением дела Бутаре, по которому предполагалось вынести решение 14 декабря 2015 года. Вынесение решения по делу Бутаре 14 декабря 2015 года ознаменовало выполнение мандата Трибунала.

184. Трибунал был официально закрыт 31 декабря 2015 года, а ликвидационные мероприятия были завершены в 2016 году. По окончании 2015 года все не связанные с ликвидацией вопросы, которые касаются текущей работы, решаются Остаточным механизмом.

185. Поскольку Трибунал был официально закрыт, на этапе ликвидации работа включала обеспечение выбытия активов, репатриацию сотрудников и членов их семей, оформление последних причитающихся им выплат, погашение обязательств и взыскание дебиторской задолженности и решение других административных, финансовых и бюджетных вопросов. Трибунал продолжил передачу активов Остаточному механизму по их балансовой стоимости в рамках постепенного объединения двух структур, которое было завершено 1 января 2017 года.

186. Порядок административной и технической ликвидации Трибунала определяется соответствующими правилами и положениями Организации Объединенных Наций. Ряд мероприятий по административной ликвидации, такие как погашение оставшихся долгов, взыскание дебиторской задолженности и публикация финансовых ведомостей, были осуществлены Остаточным механизмом.

Примечание 24

События после отчетной даты

187. Постепенное объединение двух структур было официально завершено 1 января 2017 года. По этой причине настоящие финансовые ведомости будут последними финансовыми ведомостями Трибунала. Сделки, совершенные в отношении переданных Остаточному механизму активов и обязательств, которые по состоянию на 31 декабря 2016 года находились на балансе Трибунала, будут отражены в финансовых ведомостях Механизма за предстоящие годы.